

FR GUIDE D'INSTALLATION & D'UTILISATION
EN INSTRUCTIONS FOR USE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Réfrigérateur
Refrigerator
Ijkast
Kühlschrank

DRH 920 JE

De Dietrich 



LES NOUVEAUX OBJETS DE VALEUR

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un congélateur **DE DIETRICH** et nous vous en remercions.

Nos équipes de recherche ont conçu pour vous cette nouvelle génération d'appareils, qui par leur qualité, leur esthétique, leurs fonctions et leurs évolutions technologiques en font des produits d'exception, révélateurs de notre savoir-faire.

Votre nouveau congélateur **DE DIETRICH** s'intégrera harmonieusement dans votre cuisine et alliera parfaitement les performances conservation de vos aliments, et la facilité d'utilisation. Nous avons voulu vous offrir un produit d'excellence.

Vous trouverez également dans la gamme des produits **DE DIETRICH**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de lave-vaisselle, et de réfrigérateurs intégrables, que vous pourrez coordonner à votre nouveau congélateur **DE DIETRICH**.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Et retrouvez-nous aussi sur notre site www.de Dietrich-electromenager.com sur lequel vous trouverez nos dernières innovations ainsi que des informations utiles et complémentaires.

DE DIETRICH
Les nouveaux objets de valeur

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.



Important: Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

Avertissements importants

Ce sont des avertissements de sécurité. Nous vous prions donc de les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre appareil.

Nous recommandons de conserver cette notice afin de pouvoir la consulter au besoin et de la remettre, le cas échéant, au nouveau propriétaire de l'appareil.

Usage domestique

- Les réfrigérateurs/congérateurs domestiques sont destinés uniquement à la conservation et/ou à la congélation des aliments.
- Contrôler, avant d'installer l'appareil, s'il n'est pas endommagé. Dans le cas contraire, s'adresser au revendeur.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devrait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
- Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple).
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient éclater.
- Ne touchez pas les aliments surgelés avec des mains humides. Les mains pourraient y rester collées.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des incompetents peuvent endommager l'appareil. S'adresser au centre de service après-vente le plus proche et n'exiger que des pièces de rechange d'origine.

Sécurité enfants

- Les éléments de l'emballage (par ex. sacs, pellicules, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Ils peuvent s'étouffer!
- En cas d'élimination de l'appareil, couper le câble d'alimentation et neutraliser le dispositif de fermeture de la porte de manière à ce que les enfants ne puissent pas rester enfermés à l'intérieur de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.



Protection de l'environnement


Cet appareil ne contient pas, dans son circuit réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérants nocifs à la couche d'ozone. Il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille afin d'éviter d'endommager le circuit réfrigérant, plus particulièrement à l'arrière de l'appareil. Contactez votre mairie afin de vous renseigner sur la collecte de ce type d'appareils.



Les matériaux utilisés dans cet appareil et identifiés par ce symbole sont recyclables.

Elimination des vieux appareils



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Sommaire

Avertissements importants	3
Elimination / Utilisation Avant la mise en service	4
Compartiment réfrigérateur - Mise en service / Réglage de la température	4
Equipement intérieur	5
Explication signalétique de la zone froide/Conseils/Compartiment congélateur-Réglage de la température ..	6
Compartiment congélateur - Equipement intérieur / Conseils	7
Entretien Dégivrage	7
Nettoyage / Changement de l'ampoule	8
Si quelque chose ne va pas	9
Service après-vente et pièces de rechange / Caractéristiques Techniques	9
Installation Emplacement / Branchement électrique	10
Réversibilité de la porte	11
Réversibilité de la porte du compartiment congélateur / Instructions pour l'encastrement	12



Elimination

Matériaux de l'emballage

- Les matériaux marqués du symbole  sont recyclables.
 - >PE<=polyéthylène
 - >PS<=polystyrène
 - >PP<=polypropylène


Tous les matériaux de l'emballage sont recyclables.


Mise au rebut des anciens appareils

S'adresser aux services de la commune pour avoir les renseignements nécessaires sur les déchetteries.

Utilisation

Avant la mise en service

-  A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
- L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

 **N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à recurer, éponge métallique.**

L'appareil et certaines parties de l'équipement intérieur sont protégés pour le transport. Enlevez les bandes autocollantes à gauche et à droite à l'extérieur de la porte et toutes les bandes autocollantes et rembourrages à l'intérieur de l'appareil (sauf la plaque signalétique).

Compartiment réfrigérateur

Mise en service

- Branchez la prise de courant et ouvrez la porte. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position «O» (arrêt).

- L'appareil est ainsi en état de fonctionnement. Pour arrêter le fonctionnement, placez l'indicateur du bouton en correspondance du symbole «O».

Réglage de la température

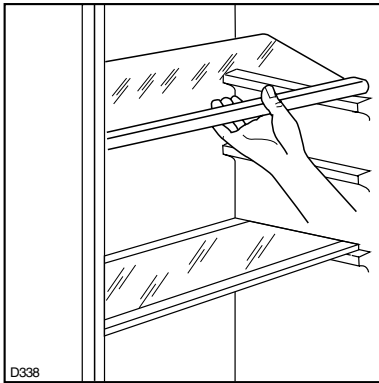
- Le bouton rotatif pour la sélection de la température se trouve dans le compartiment réfrigérateur, à droite.
- L'exacte position du thermostat doit être repérée en considérant que la température interne dépend des facteurs suivants:
 - température ambiante;
 - fréquence d'ouverture des portes;
 - quantité d'aliments conservés;
 - emplacement de l'appareil.
- La température est réglée automatiquement.
 - **Position „1“** = température la plus élevée
 - **Position „6“** = température la plus basse
 - **Position „0“** = arrêt

Une position moyenne est la plus indiquée.

Equipement intérieur

Tablettes amovibles

- Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve permettent de positionner les tablettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.
- Tirer la surface de rangement vers l'avant jusqu'à ce qu'on puisse la faire basculer vers le haut ou vers le bas et l'extraire.
- Pour le placement à une autre hauteur, procéder dans l'ordre inverse.

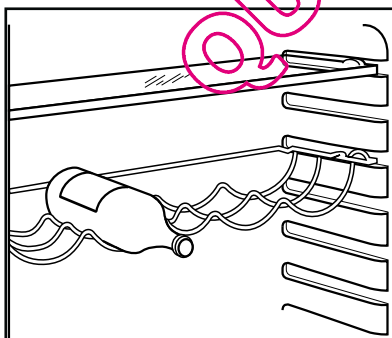


- Pour une meilleure utilisation de l'espace vous pouvez superposer les demi-tablettes antérieures sur les demi-tablettes postérieures.

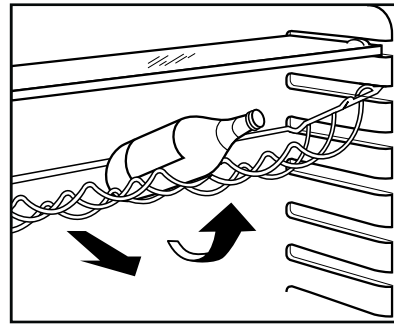
i Pour permettre une bonne circulation de l'air n'enlevez pas la clayette inférieure en verre au-dessus du/des bac/s à légumes et le balconnet porte-bouteille.

Clayette porte bouteille

- Placez les bouteilles (ouverture vers l'avant) dans les emplacements prévus de la clayette. Si la clayette est placée à l'horizontal, ne placez que des bouteilles non entamées.



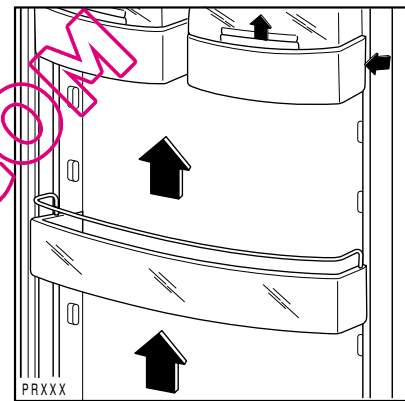
- Cette clayette porte bouteilles a la possibilité de s'incliner afin de favoriser le rangement de bouteilles déjà entamées.



Pour cela, tirez la clayette vers l'avant jusqu'à ce qu'elle puisse pivoter vers le haut afin de glisser la clayette dans le support clayette supérieur.

Balconnets

- Il est possible de changer de place le balconnet central.
- Dégagez le balconnet en agissant dans le sens indiqué par les flèches.



- Remontez le balconnet à la hauteur désirée. Pour un nettoyage plus soigné, les balconnets supérieur et inférieur peuvent être aisément retirés et replacés dans la même position.



Explication signalétique de la zone froide



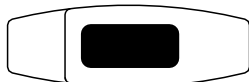
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

Zone la plus froide: inférieure ou égale à +4° C

Viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à +4°C.

Indicateur de température

Thermostat à régler



Température correcte



L'indicateur de température permet de contrôler le bon fonctionnement de votre réfrigérateur.

L'indicateur présente la mention "OK" lorsque la zone la plus froide atteint une température inférieure ou égale à 4°C.

Si la température est supérieure à 4°C, l'indicateur reste noir. L'utilisateur doit alors faire baisser la température de son réfrigérateur en réglant son thermostat.

ATTENTION: Une ouverture prolongée de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température interne. Afin de bien mesurer la température, la lecture de l'indicateur doit être effectuée dans les 30 secondes.



Conseils



Économie d'énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou autres sources de chaleur. Si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne plus fréquemment et plus longtemps (voir chapitre "Installation").
- N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.
- Si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, lorsque la température ambiante est élevée et que l'appareil est plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu. Dans ce cas, il y a un risque de formation excessive de givre sur la paroi postérieure à

l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cet inconvénient, placez le thermostat sur une position moins élevée, de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies de courant.

- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil. Attendez que les aliments refroidissent.
- Ne réglez pas la température plus bas que nécessaire.
- Placez les aliments surgelés dans le réfrigérateur pour les décongeler. Le froid des aliments surgelés est ainsi utilisé pour le refroidissement du réfrigérateur.
- De temps en temps, dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil, à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse souple.

Réfrigération

- N'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve.
- Couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques.
- Placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.

Où placer les denrées?

Viandes (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du bac à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc.: placez-les, bien couverts, sur une clayette.

Fruits et légumes: bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne se conservent pas au réfrigérateur. Les fromages fermentés ne seront mis au réfrigérateur que si l'on désire arrêter leur maturation. Ils devront alors être soigneusement enveloppés.

Compartment congélateur

Réglage de la température

- Pour congeler les aliments frais il n'est pas nécessaire de régler le thermostat sur une position différente de celle employée en fonctionnement normal.
- Si vous désirez congeler plus rapidement vous pouvez régler le thermostat sur une position plus froide tout en veillant à ce que la température ne descende pas en dessous de 0°C dans le

compartiment réfrigérateur. Dans ce cas il faudra ramener le thermostat sur une position moins froide.

- A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l'appareil pendant deux heures au moins sur la position de froid maximum.
Ramenez ensuite le thermostat sur la position désirée.

Équipement intérieur

Fabrication de glaçons

La fabrication des glaçons s'effectue dans le compartiment congélateur.

Remplissez d'eau le bac jusqu'aux trois-quarts de sa hauteur afin de permettre l'expansion de la glace.

Le démoulage des bacs en matières plastique s'obtient par simple torsion.



N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glaçons.

Conseils

Congélation et surgélation

- Des paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.
- Enveloppez les denrées dans du papier d'aluminium ou de polythène, en éliminant les bulles d'air et en fermant bien les paquets.
- Évitez de placer des produits à congeler en contact avec des denrées déjà entreposées, pour éviter d'en élever la température.
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des gelures.
- Indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage.
- Au moment de l'achat, il est vivement recommandé d'écourter au minimum le temps qui s'écoule entre le moment où le produit est acheté et le moment où il est placé dans le compartiment congélateur.
- **Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, elles pourraient éclater.**
- Les aliments dégelés, même partiellement, ne peuvent être recongelés.

Entretien



Débranchez l'appareil avant toute opération.



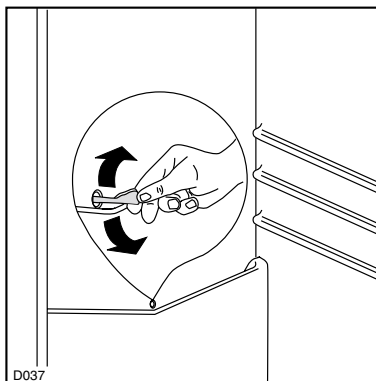
Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel qualifié.

Dégivrage

Compartiment réfrigérateur

- Le dégivrage s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore sans intervention.
- **Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d'éviter que l'eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.**




Compartiment congélateur

- Dans le congélateur il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 5 mm environ), en se servant de la spatule en plastique qui est livrée avec l'appareil.
Pour effectuer un dégivrage complet procédez de la manière suivante:
- Enveloppez les denrées dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
- Tournez le bouton du thermostat sur la position «O» ou débranchez l'appareil.
- Maintenez la porte ouverte.
- Une fois que le dégivrage est terminé, épongez bien le congélateur.
- Ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil.

 **Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.**

N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

Nettoyage

 **N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques ni d'éponges avec grattoir pour procéder au nettoyage de votre appareil.**

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.

Pour faciliter le nettoyage les balconnets peuvent être aisément enlevés.

Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude. Rincez et séchez soigneusement.

De temps en temps démontez la grille d'aération située à la base de l'appareil et dépoussiérez les conduites pour le passage de l'air à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.

Arrêt prolongé

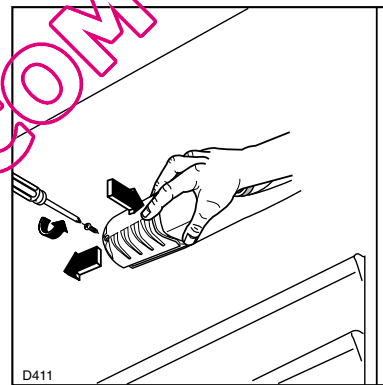
- Débranchez la prise de courant. videz l'appareil, dégivrez-le et nettoyez-le à fond.
- Laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.

Changement de l'ampoule

- Avant de remplacer l'ampoule, mettez à l'arrêt l'appareil et débranchez-le.

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible en effectuant les opérations ci-dessous:

1. Dévissez la vis de fixation du plafonnier.
2. Décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.
3. Mettez une autre ampoule qui ait la même puissance.



Si quelque chose ne va pas ...

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler:

Dérangement	Remède
La température à l'intérieur de l'appareil est trop chaude.	La température est mal réglée. Veuillez consulter la partie "Réglage de la température". Placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour. Vérifiez que la porte soit bien fermée. La température ambiante du local est trop élevée.
L'appareil refroidit trop.	La température est mal réglée. Veuillez consulter la partie "Réglage de la température".
Le compresseur fonctionne sans interruption	Tourner le bouton du thermostat en choisissant une température plus basse. La température ambiante du local est trop chaude. Vérifier si l'aération de l'appareil est suffisante et si aucun obstacle n'empêche son acheminement. De trop grandes quantités d'aliments ont été entreposées au cours des dernières 24 heures. N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.
Il y a de l'eau au fond du compartiment réfrigérateur ou sur les clayettes.	Le trou d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché. Nettoyez l'orifice d'écoulement avec le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.
Bruits	Les bruits sont typiques des appareils frigorifiques. Il n'est pas anormal d'entendre le bruit de circulation du fluide frigorigène selon son état liquide, gazeux ou vaporeux. Dès que le compresseur se met en marche, vous l'entendrez bourdonner ou claquer. Certaines sources de bruit sont dus à la mise en place de la structure du meuble.

Service après-vente et pièces de rechange

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement persiste, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

Pour que l'intervention soit plus rapide au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer:

- le modèle
- le numéro de produit (P-NC)
- le numéro de série (S-No)

Ces indications figurent sur le certificat de garantie ou sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.

Nous vous conseillons de noter ces indications ici afin de les avoir rapidement à portée de la main.

Caractéristiques Techniques

Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil.



En cas de coupure de courant abstenez-vous d'ouvrir la porte. Si l'interruption est de courte durée (jusqu'à 12 heures) et si le congélateur est rempli, il n'y a aucun risque d'altération pour les aliments. En cas contraire vous devrez consommer les aliments le plus rapidement possible (une augmentation de la température peut réduire remarquablement la durée de conservation des aliments).

Installation



Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique.

- Pendant le fonctionnement normal, le condenseur et le compresseur à l'arrière de l'appareil s'échauffent sensiblement. Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans le paragraphe correspondant. Veuillez consulter la partie "Emplacement".
- **Important:** en cas de dommage du câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponible chez le fabricant ou le service après-vente.

Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, si le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau. Tolérance admise: 6% en plus ou en moins. Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.



Important

Vérifiez si la prise de courant murale est en bon état et apte à recevoir la fiche du cordon d'alimentation du congélateur. Cette dernière est conforme aux normes en vigueur et comporte un logement pour mise à la terre. Cette fiche peut être branchée sur n'importe quel socle de prise de courant standard, qui toutefois doit être muni d'une broche raccordée à la terre.

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:



- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 87/308 du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques.
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.



Important

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.

Le tableau ci-dessous vous permet de repérer les différentes classes climatiques existantes et les températures ambiantes correspondantes:

Classe climatique	pour une température ambiante de
SN	+10 à +32°C
N	+16 à +32°C
ST	+16 à +38°C
T	+16 à +43°C

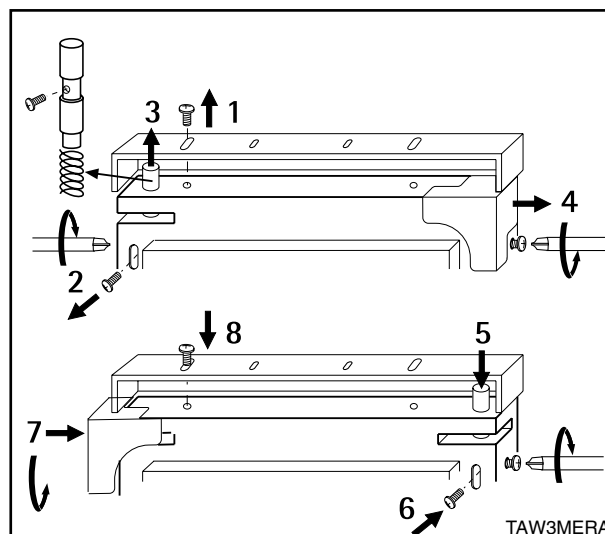
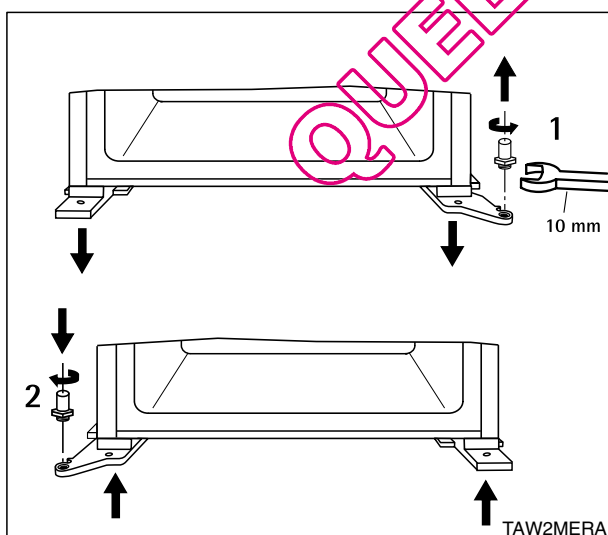
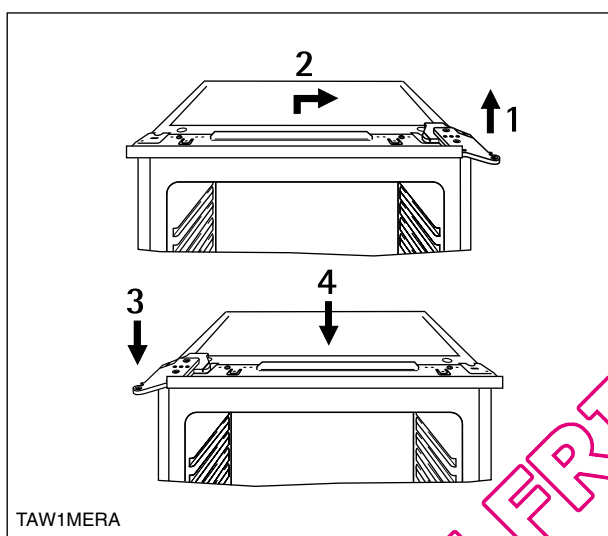
ATTENTION: En dehors des températures ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre la classe climatique (indiquée sur la plaque signalétique) pour lequel il est prévu. Au delà de ces températures, ses performances peuvent s'en trouver diminuées.

Réversibilité de la porte

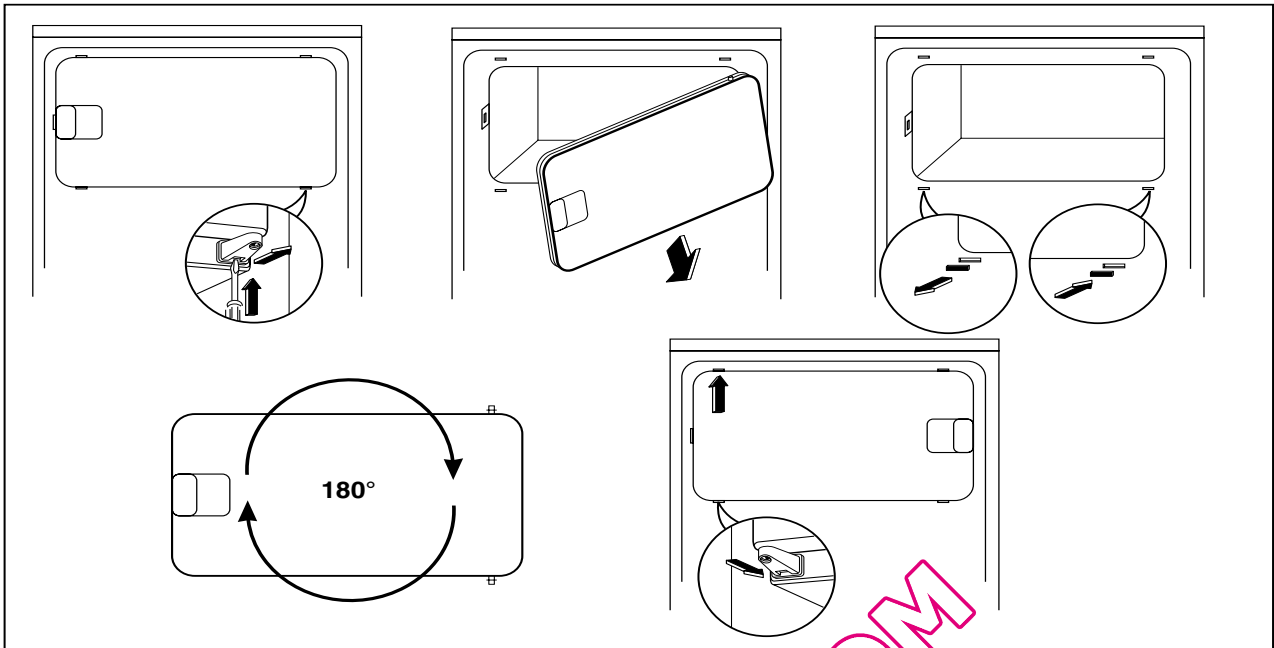
Attention

La réversibilité de la porte une fois effectuée, contrôlez ensuite que le joint magnétique adhère à la carrosserie. Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, p.ex.), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que le joint reprenne ses dimensions naturelles après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.



QUELFRIGO.COM

Réversibilité du portillon du compartiment congélateur



Installation

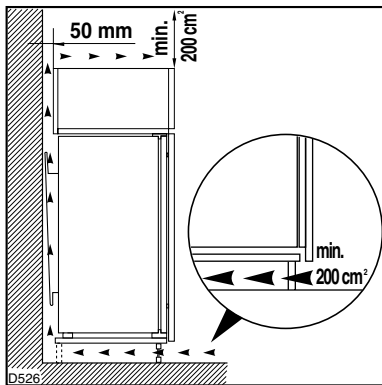
Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil (voir instructions pour l'encastrement).

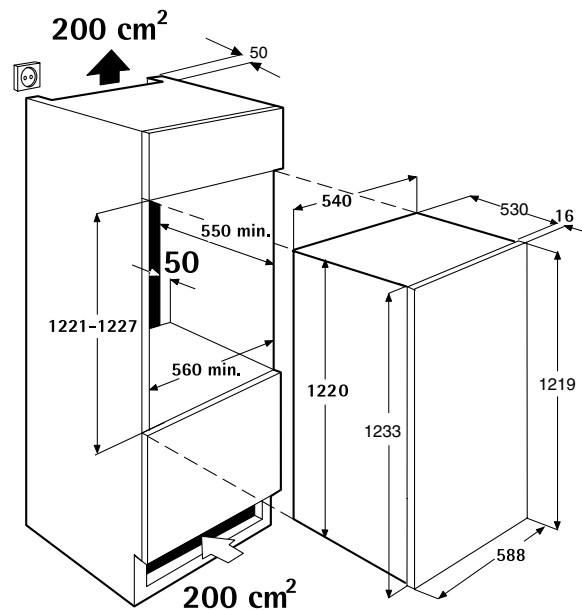
Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +10°C et +38°C. La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

Au-delà de ces températures, ses performances peuvent s'en trouver diminuées.



Instructions pour l'encastrement

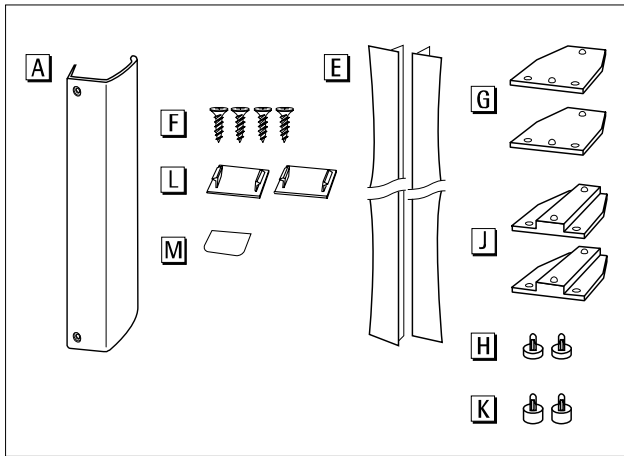
Dimensions de la niche



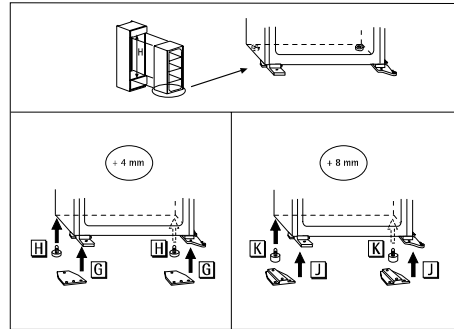
Il est également nécessaire que la niche soit équipée d'un conduit d'aération ayant les mesures suivantes:

Profondeur 50 mm
Largeur 540 mm

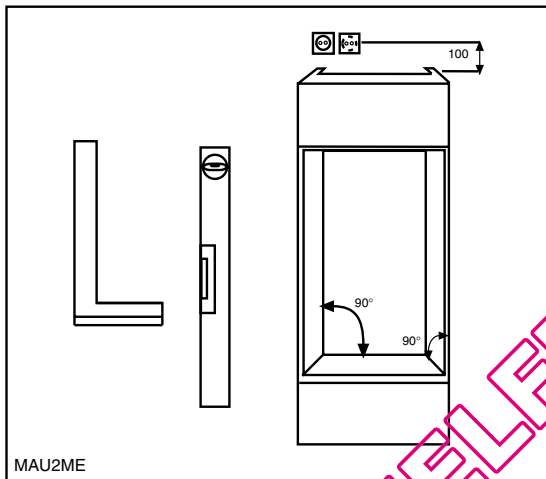
Kit



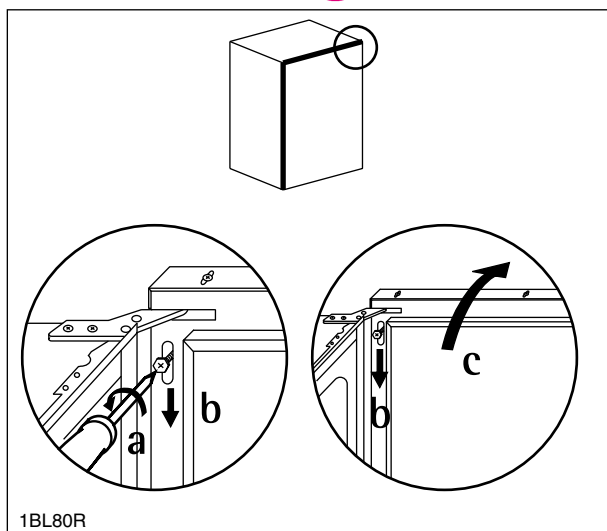
Les étapes suivantes du montage ne sont représentées que pour une porte qui s'ouvre à droite (appareil livré ainsi). Si la porte s'ouvre à gauche, veuillez exécuter les étapes suivantes du montage sur le côté opposé.



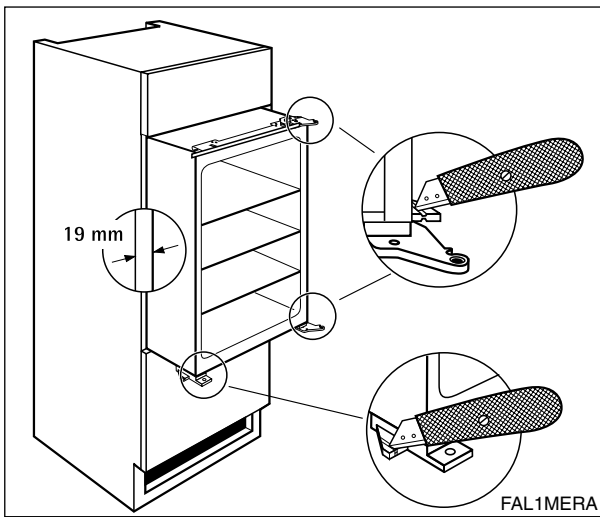
Alignement de l'élément du meuble



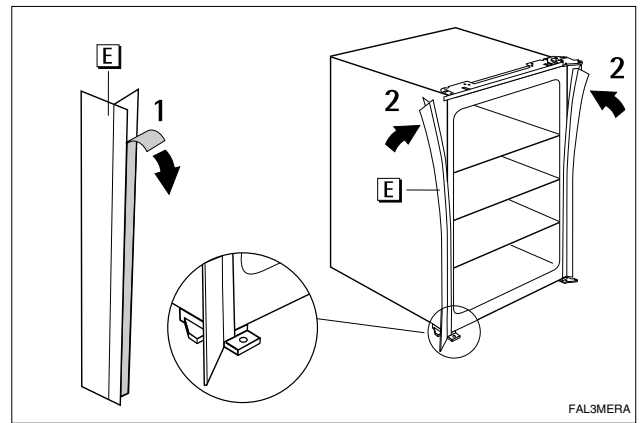
Démontage de la porte de l'appareil



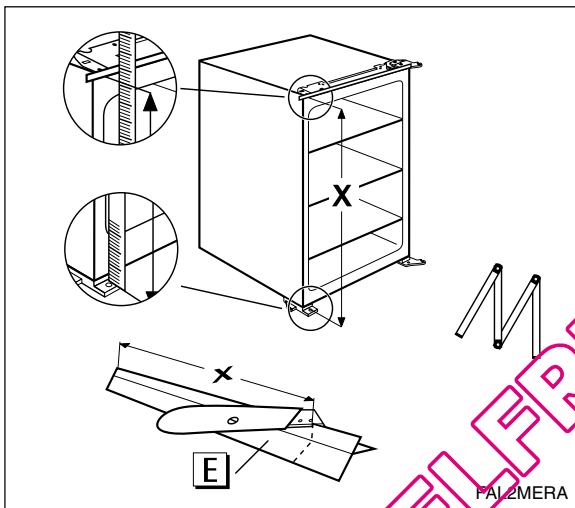
1BL80R



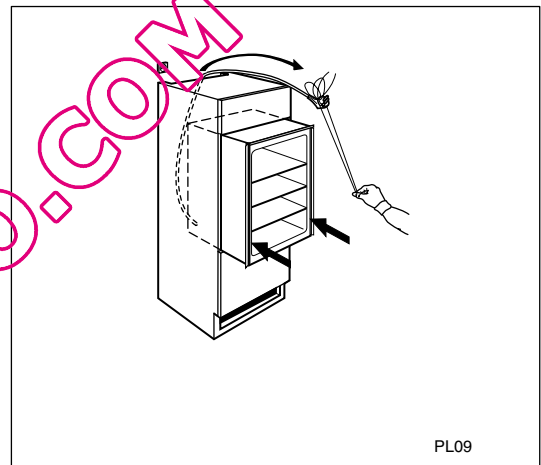
1. Procédez aux ajustages.



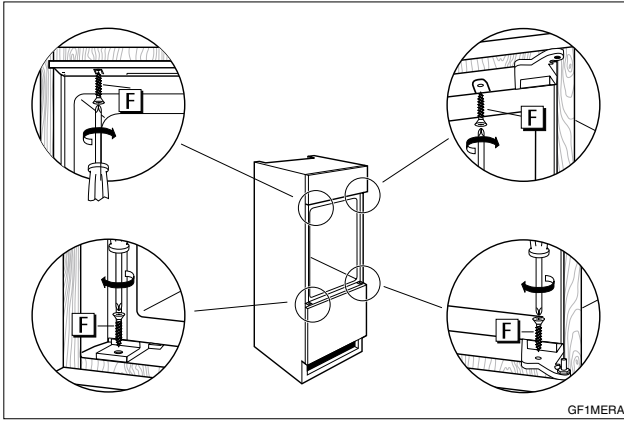
3. Collez les baguettes couvre-joint (E).



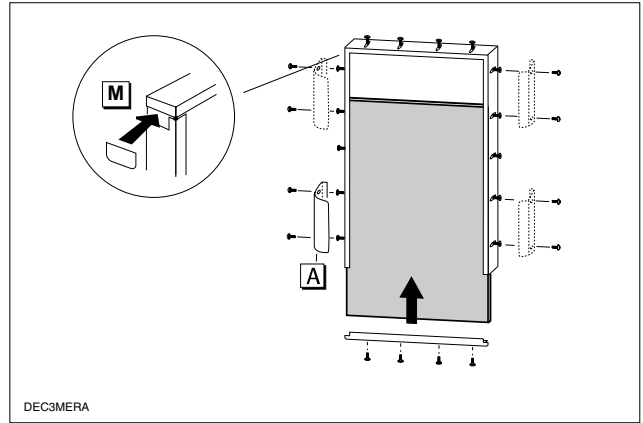
2. Coupez les baguettes couvre-joint (E).



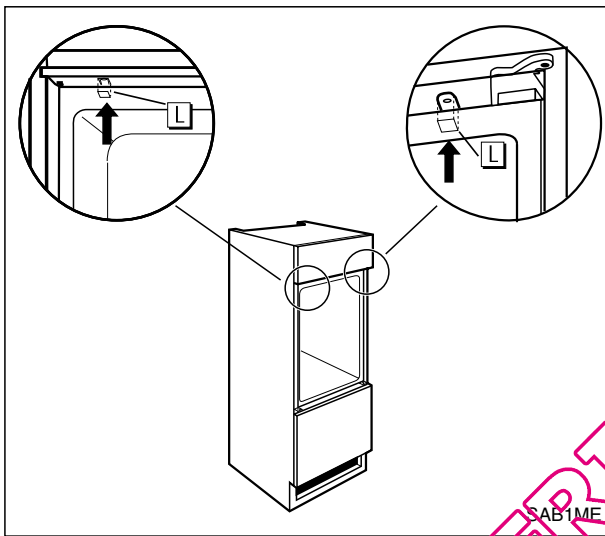
4. Mettez en place l'appareil.



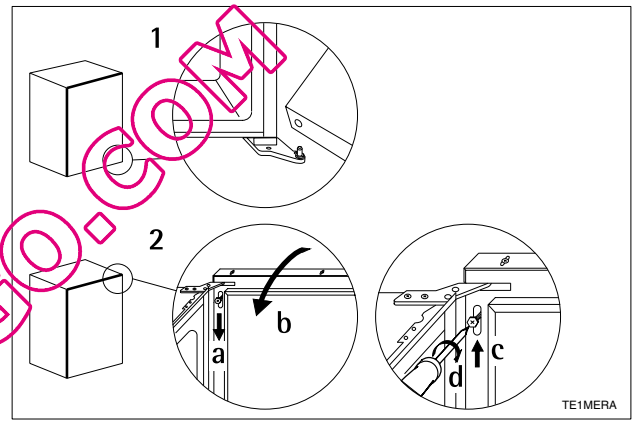
5. Vissez l'appareil.



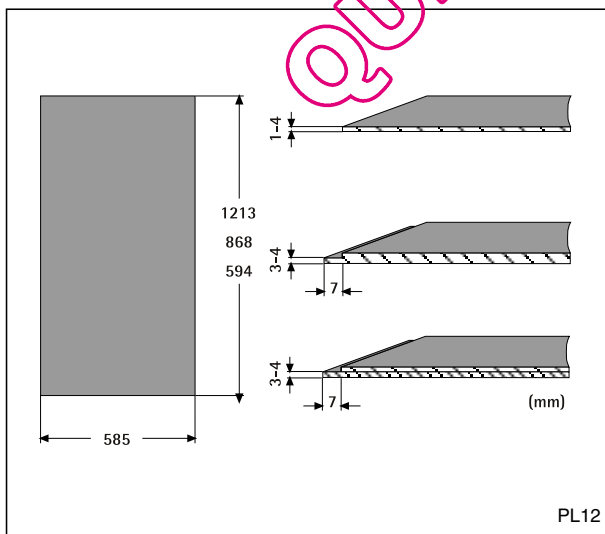
8. Posez la poignée.



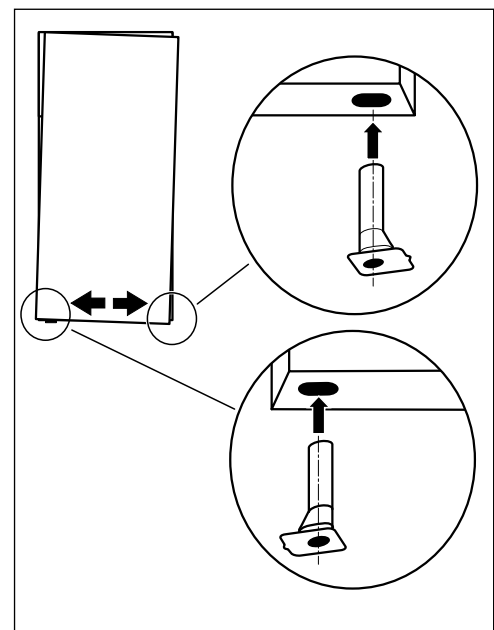
6. Mettez en place les caches (L) des vis.



9. Mettez en place la porte de l'appareil.



7. Montez le kit de décoration.



10. Alignez la porte de l'appareil (si nécessaire).

Safety Instructions

These warnings are provided in the interests of your safety. Please read these operating instructions carefully before installing the appliance. Ensure you fully understand them before installing or using the appliance. If you are unsure about the meaning of these warnings contact the Customer Care Department.

Domestic Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Check the appliance for transport damage. Under no circumstances should a damaged appliance be installed. In the event of damage please contact your retailer.
- This appliance is heavy. The edges and projecting parts of the cabinet may be sharp. Be careful when moving the cabinet and always use gloves.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- Do not use electrical appliances inside the appliance
- Do not keep carbonated drinks or bottles in the freezer compartment. The glass bottles may break.
- Ice lollies can cause 'frost/freezer burns' if consumed straight from the freezer.
- It is dangerous to try and alter the specifications or modify this product in any way.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Refer to your local Service Centre, and always insist on genuine spare parts.

Child Safety

- This appliance is designed to be operated by adults only. There is a risk of suffocation! Keep

- packaging material away from children!
- In case of disposal of the appliance, cut off the supply cable as close as possible and make the lock unusable, to prevent children from closing themselves inside the appliances.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Environment Protection


- This appliance does not contain any refrigerant gases harmful to the ozone layer in its refrigeration circuit and its insulating materials. It must not be scrapped with the urban rubbish and scrap iron in order to avoid damaging the refrigeration circuit and in particular the back of the appliance. Contact your town council for information on the collection of these types of appliances.



The materials used in this appliance, which are identified by this symbol, can be recycled.

Disposal of old appliances



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Contents

Safety Instructions	16
Disposal	17
Use and Control Before Use / Refrigerator compartment - Starting the appliance / Temperature control	17
Internal parts / Explanation of the cold zone signs	18
Refrigerator compartment - Hints / Freezer compartment - Temperature control / Interior accessories	19
Freezer compartment - Hints	20
Maintenance Defrosting	20
Cleaning / Changing the light bulb	21
Something not Working	21
Customer Service and Spare Parts	22
Technical Specifications	22
Installation Positioning	22
Electrical connection	23
Door reversal	24
Inner door reversal	24
Building-in	24

Instructions for the use of the instructions booklet



Notes which are important for your safety or for the proper functioning of the appliance



Supplementary information regarding operation and practical applications of the appliance.




Tips and notes concerning economical and environmentally sound use of the appliance



Disposal

Appliance Packaging Information

- The materials used on this appliance marked with the symbol  are recyclable.
 - >PE<=polyethylene
 - >PS<=polystyrene
 - >PP<=polypropylene


All materials are environmentally sound!

Disposal of old Appliances


Information concerning collection schedules or locations can be obtained from your local Council or Environmental Health Office.

Use and Control

Before Use

 Wait two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

 **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

- Remove safety elements used for transportation.

Refrigerator compartment

Starting the appliance

- Insert the plug into the wall socket and turn the thermostat knob clockwise beyond position «O» (OFF).
- Turn the thermostat control to the required setting.

Temperature Control

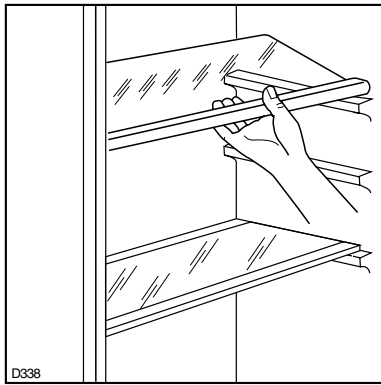
- The thermostat control situated inside the fridge compartment regulates the temperature of the appliance.
- It allows you to adjust the temperature inside the refrigerator according to use and external conditions.
 - **Setting „1“** = highest temperature, warmest setting
 - **Setting „6“** = lowest temperature, coldest setting.
 - **Setting „0“** = Off

A medium setting is generally the most suitable.

Internal Parts

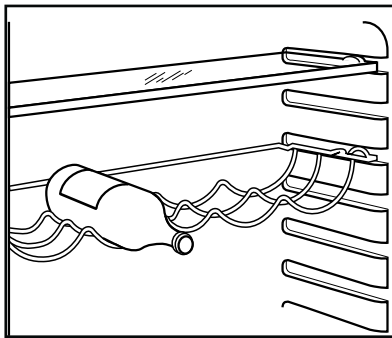
Storage shelves

- The shelves can be removed for cleaning.
- To permit storage of food packages of various sizes, the shelves can be placed at different heights.
- To remove the internal shelf pull forward until it can be tipped up or down and removed.
- Please do the same in reverse to insert the shelf at a different height.
- For better use of space, the front half-shelves can lie over the rear ones.

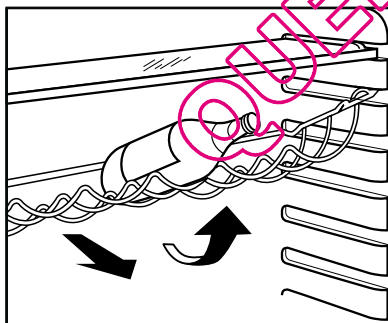


i The glass shelf above the vegetable drawers and the bottle shelf should always remain in position, to ensure correct air circulation.

Bottle holder



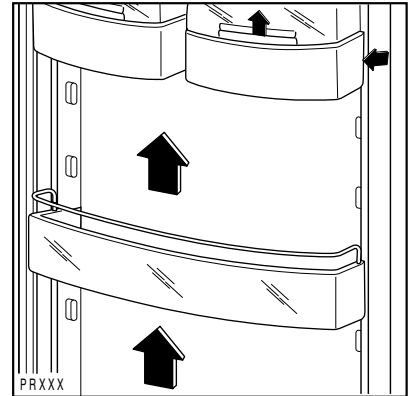
- Place the bottles (with the opening facing front) in the pre-positioned shelf. If the shelf is positioned horizontally, place only closed bottles.



- This bottle holder shelf can be tilted in order to store previously opened bottles. To obtain this result, pull the shelf up so it can rotate upwards and be placed on the next higher level.

Variable door interior

- To permit storage of food packages of various sizes, the central door shelf can be adjusted in height.
- Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



- For more thorough cleaning, the top and bottom door shelves can be removed by pulling them in the direction of the arrows, then refitting them in position.



Explanation of the cold zone signs



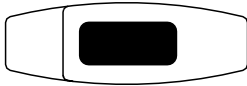
The symbol shown here on the left indicates the coldest point inside your refrigerator.

Coldest area: below or equal to +4°C

Meat, poultry, fish, cold cuts, ready-to-eat meals, mixed salads, egg or cream based mixes and cakes, fresh pasta, cake mixes, pizzas/quiches, fresh foods and fresh-milk cheeses, vegetables ready to be used and packed in plastic bags and all other fresh foods whose expiry date is associated with a preservation temperature below or equal to +4°C.

Temperatur indicator

Thermostat must be adjusted



Right Temperature



With the temperature indicator you can keep a check that your refrigerator is working properly.

The indicator shows the "OK" symbol when the coldest area reaches a temperature that is below or equal to 4°C.

If the temperature is higher than 4°C the indicator is black so you must adjust the thermostat to make the temperature drop.

ATTENTION: Keeping the refrigerator door open for a long time will cause the internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, it should be read on the indicator within 30 seconds.

Hints



Saving Energy

- Pay careful attention to where the cabinet is placed. See the section "Installation". When installed correctly the cabinet will consume less energy.
- Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
- If the ambient temperature is high, the thermostat knob is on the coldest setting (higher numbers) and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice to form on the evaporator. If this happens, turn the knob to a warmer setting (lower numbers) to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.
- Do not place warm foods inside the appliance. Allow warm foods to cool first.
- Put frozen food in the fridge to defrost. The cold in the frozen food will then be used to cool the fridge.
- Keep the heat emitting condenser, the metal grille on the rear wall of your appliance, always clean.

Hints for refrigeration

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator and do cover or wrap up the food, particularly if it has a strong smell.

To help you use your refrigerator correctly, here are some useful hints:

- **Raw meat** (beef, pork, lamb & poultry): wrap in polythene bags and place on top of the salad compartment, this being the coldest spot in the refrigerator.
Meat can only be stored safely in this way for one or two days at the most.
- **Cooked food, cold cuts, jelly, etc.:** these should be well covered and can be stored on any of the glass shelves.
- **Fruit & vegetables:** these should be thoroughly cleaned and placed in the bottom drawer.
- **Butter & cheese:** these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to keep out as much air as possible.
- **Milk bottles:** these should have a top and should be stored in the bottle rack on the door.
- **Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.**

Freezer compartment Temperature Control

- To freeze fresh foods it is not necessary to change the setting of the thermostat knob.
- For a quicker freezing operation, turn the thermostat knob to the coldest setting; but remember that, in this condition, the refrigerator compartment temperature might drop below 0°C. If this occurs reset thermostat knob to a warmer setting.
- At the first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment, let the appliance run for at least two hours on the coldest setting, then turn the thermostat knob to the normal operating position.

Interior Accessories

Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.




Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.

Hints

Freezing of fresh food and storage of frozen food

- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.
- Do not touch frozen food with wet hands. Your hands could stick to the food and cause skin abrasions.
- It is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time.
- **Do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezing compartment as they may burst.**
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.

Maintenance

 **Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.**

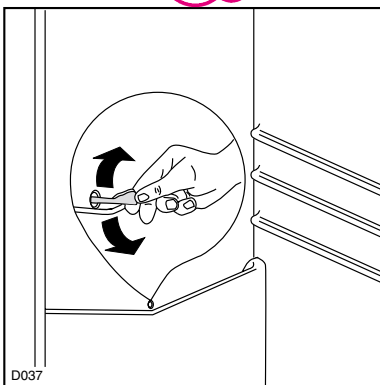
 **Warning**

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorised technicians.

Defrosting

Refrigerator compartment


- Defrosting the refrigerator compartment is automatic. The defrost water drains out through a trough into a container at the back of the appliance, above the motor compressor, where it evaporates.
- It is important to periodically clean the defrost water drain hole.



Freezer compartment

- Remove the frost with a plastic scraper.
- Whenever the thickness of the frost exceeds 5 mm complete defrosting should be carried out.

- Proceed as follows:
- Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.
 - Pull out the plug from the wall socket or turn the thermostat knob to the «O» setting.
 - Leave the door open.
 - When defrosting is completed, dry the interior thoroughly.
 - Turn the thermostat knob back to the required setting or replace the plug in the power socket.
 - Reload the previously removed food into the compartment.

 **Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.**

Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

Cleaning



Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.

NEVER use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the interior as these will damage the surface and leave a strong odour.

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.

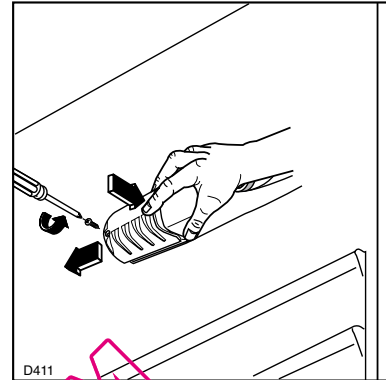
To guarantee a safe operation of the fridge, once a year remove the ventilation grille at the base and clean the air channels with a vacuum cleaner.

When the appliance is not in use

Disconnect the appliance from the electricity supply. Empty all foods and clean the appliance, leaving the doors ajar to prevent unpleasant smells.

Changing the light bulb

- Should the interior light fail to work, first switch off the appliance and disconnect from the electricity supply, then replace the bulb as follows:
 1. unscrew the light cover securing screws.
 2. unhook the moving part by pressing it as shown in the figure.
 3. Replace the bulb by other with another with the same characteristics.



Something not Working

Problems may be due to causes which can easily be solved before calling the Technical Service. Please follow these instructions:

SYMPTOM	SOLUTION
Door does not close	Weight surpasses the storage limit of the door shelf so spread weight more evenly or take some products out. The appliance is not properly installed. Please look in the "Building-in" section.
It is too warm inside the refrigerator	Set a lower temperature. Distribute the food products to allow cold air to circulate around them. Make sure that the door is completely closed and that the insulating strip is complete and clean. The temperature where the cabinet is placed is above normal room temperature.
It is too cold inside the refrigerator.	Set a warmer temperature.
The compressor works continuously.	Turn the thermostat knob to a lower number. The temperature where the cabinet is placed is above normal room temperature. Check that the ventilation is sufficient and that the ventilation openings are unobstructed. The cause could be the introduction of large quantities of food and/or frequent opening/closing of the door.
There is water inside/outside the refrigerator.	Sometimes is normal. During automatic defrosting frost thaws on the cooling plate.
Water comes out on the floor.	Place the drain hose at the back of the cabinet above the drain bowl.
Noises	Sometimes this is normal. Temperature control may cause clicking sounds when the system is connected or disconnected. The injected cooling gas may produce a gurgling sound while passing through the tubes. The motor may cause a humming noise and/or slight bumping. The insulation material used has a tendency to slightly increase noise levels, how ever it allows for much better insulation and a lower energy consumption.

Customer service and spare parts

If you cannot find the remedy for a malfunction in these operating instructions, please contact your dealer or our customer service department and consult the Guarantee card.

Selective ordering of replacement parts can save unnecessary travel and costs.

For this reason always provide the following appliance information:

- **Model Name**
- **Model Number (PNC)**
- **Serial Number (S-No.)**

This information can be found on the rating plate inside the cabinet on the left hand wall. We recommend that you enter this information here, so that it is handy if needed.

Technical specifications

The technical data is indicated in the rating plate on the left side inside the appliance.



If there is a power failure when food is in the freezer, do not open the door of the freezer compartment. The frozen food will not be affected if the power cut is of short duration (up to 12 hours) and the freezer compartment is full, otherwise, it is recommended that the food should be used within a short time (a temperature increase of the frozen food shortens its safe storage period).

Installation



Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- **Important:** if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

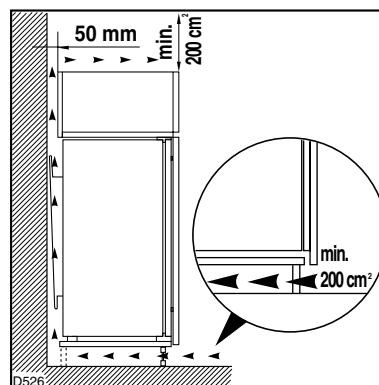
- It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:
Depth 50 mm
Width 540 mm

The climate classification can be found on the rating plate, which is located inside the cabinet on the left hand wall.

Positioning

- Unpack the cabinet and check that it is in good condition and free of any transport damage.
- Place the refrigerator away from direct sunlight and heat sources.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.



The following table shows which ambient temperature is correct for each climate classification:

Climate classification	for an ambient temperature of
SN	+10 to +32°C
N	+16 to +32°C
ST	+16 to +38°C
T	+16 to +43°C

When the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the storage temperature in the appliance cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by $\pm 6\%$ of the rated voltage. For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.



Important

The appliance must be earthed.

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the following E.E.C. Directives:



- 87/308 EEC of 2/6/87 relative to radio interference suppression.

- 73/23 EEC of 19.2.73 (Low Voltage Directive)

and subsequent modifications.

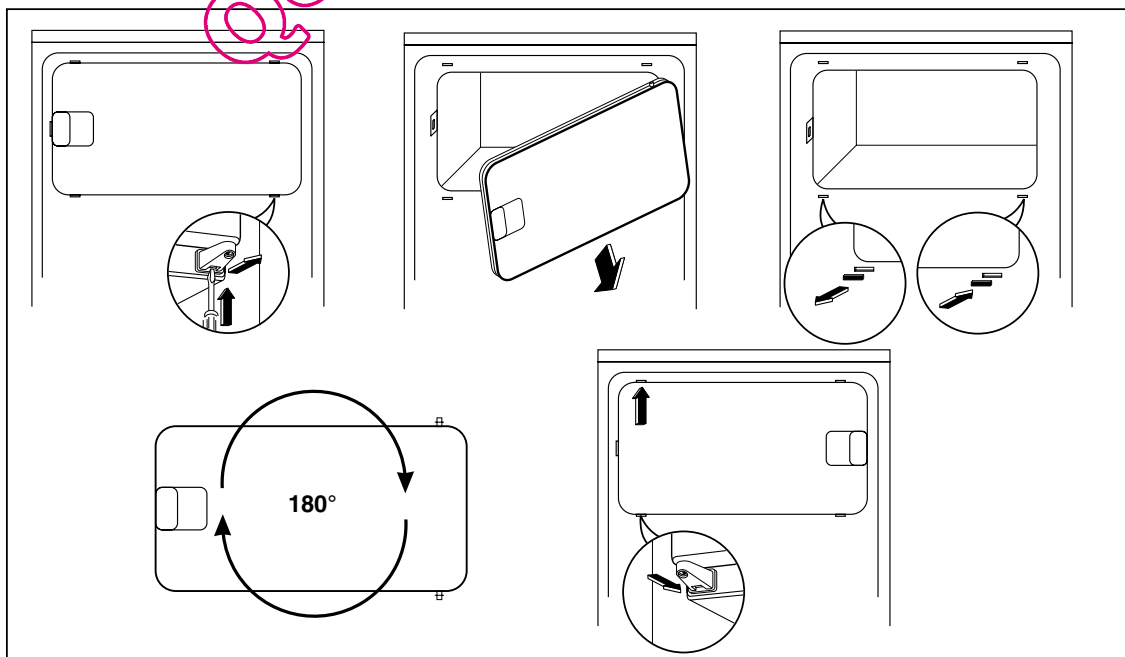
- 89/336 EEC of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.




Attention!

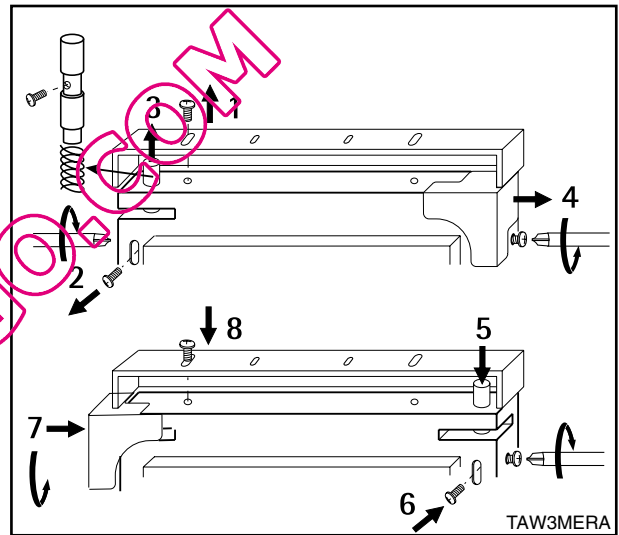
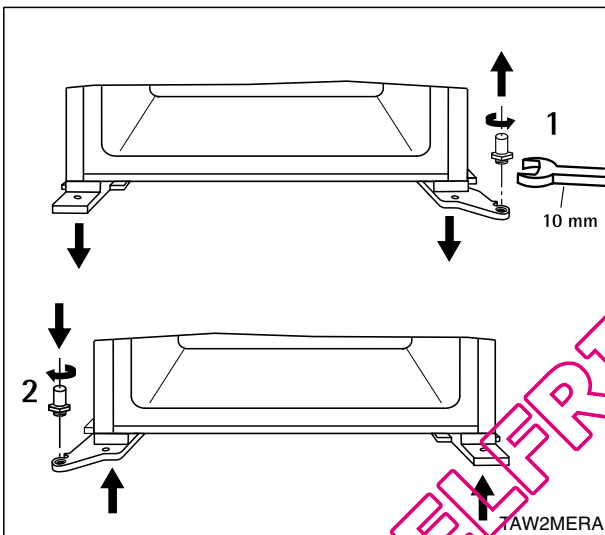
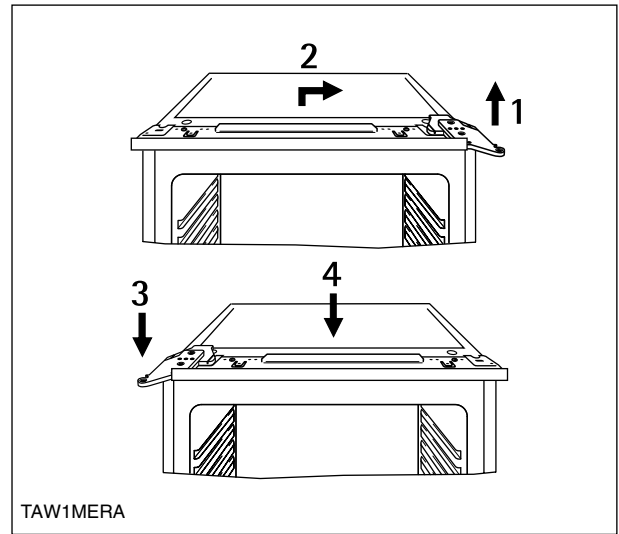
It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Inner door reversal



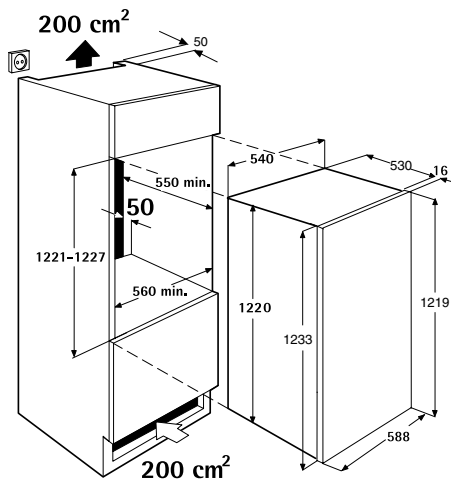
Door reversal

 After reversing the door, make sure the magnetic seal adheres to the cabinet. If the room temperature is cold (e.g. in winter), the seal may not adhere perfectly to the cabinet. In this case, wait until the seal has softened on its own or speed up the process by warming the relevant part with a normal hair-dryer.



Building-in

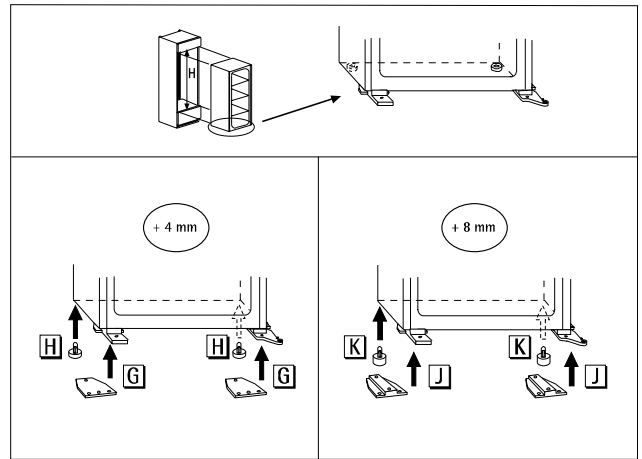
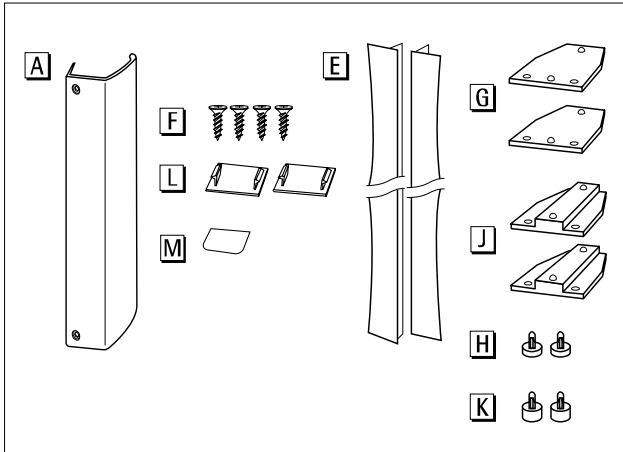
Dimensions of the recess



It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

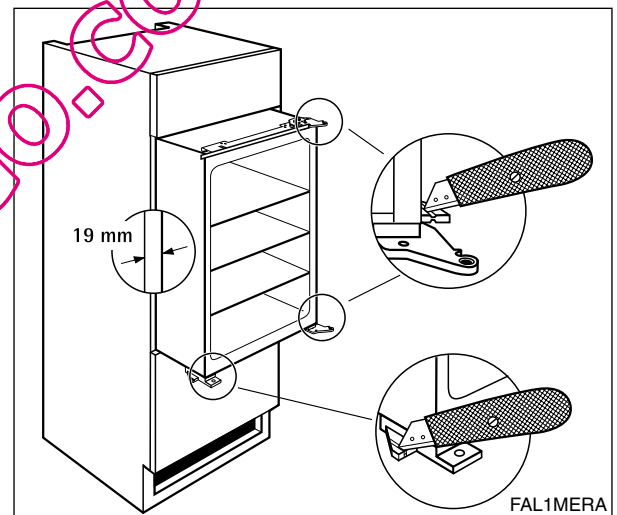
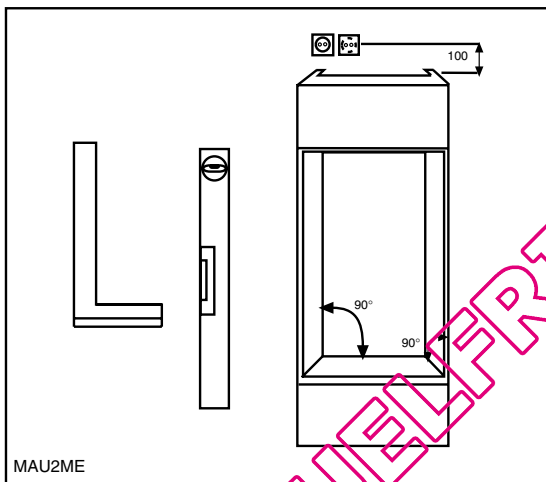
- Depth 50 mm
- Width 540 mm

Kit

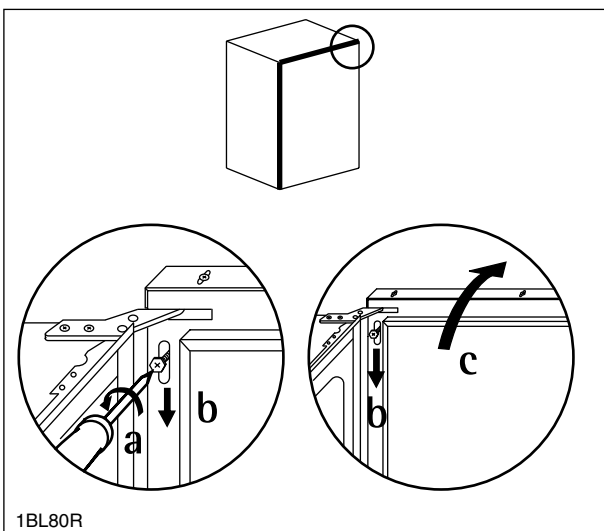


The following assembly steps only apply for doors with rabbet on the right side (supply status). If the door rabbet is provided for on the left side, please carry out the relevant assembly steps on the opposite side.

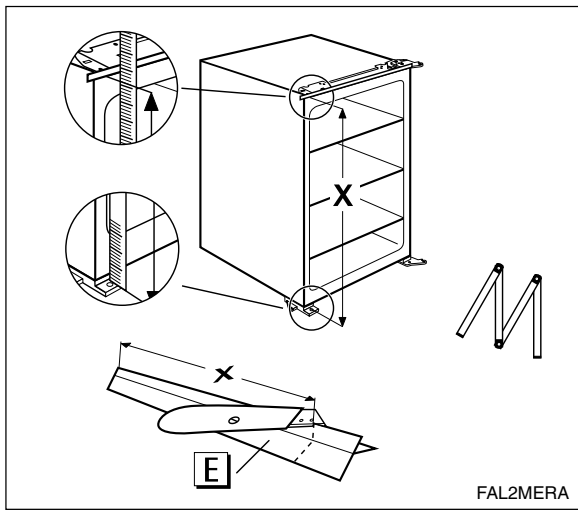
Compartment levelling



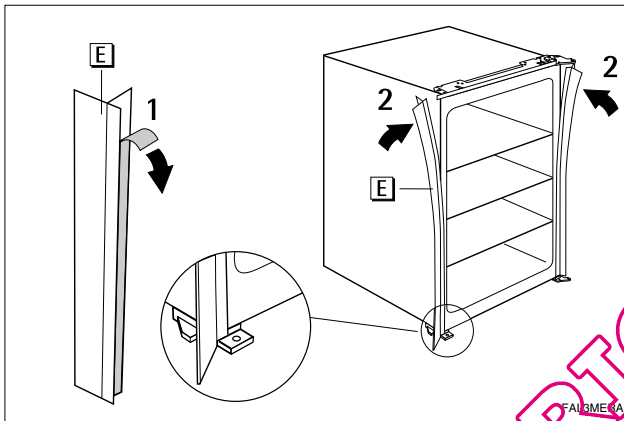
Door removal



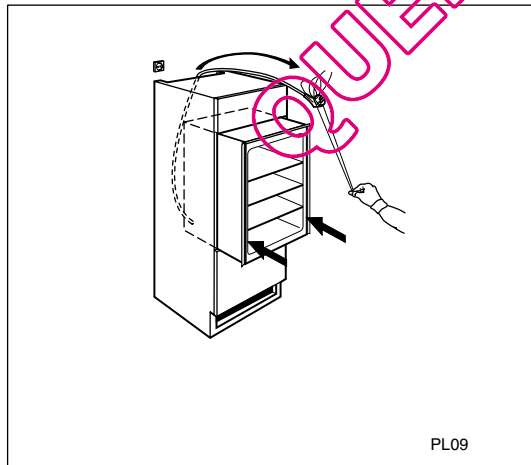
1. Make the adjustments.



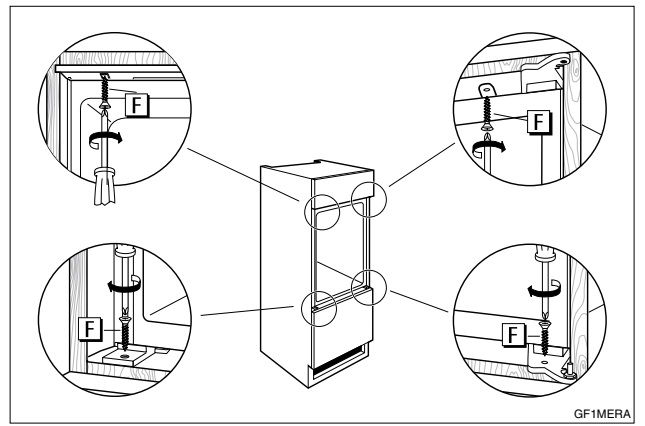
2. Cut the side trim (E).



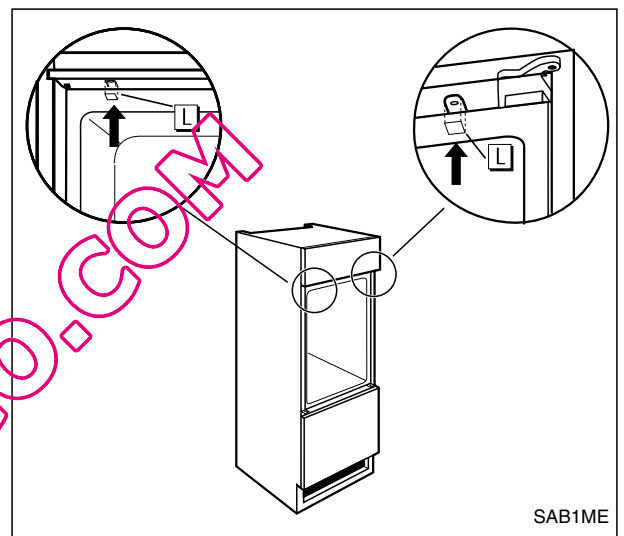
3. Apply the side trim (E).



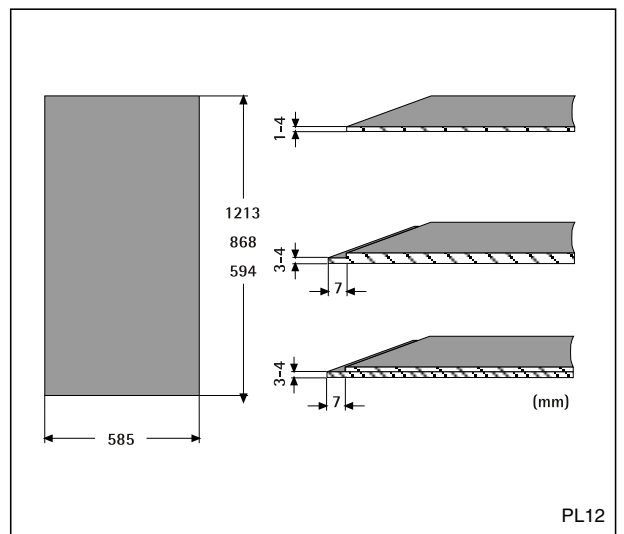
4. Insert the appliance.



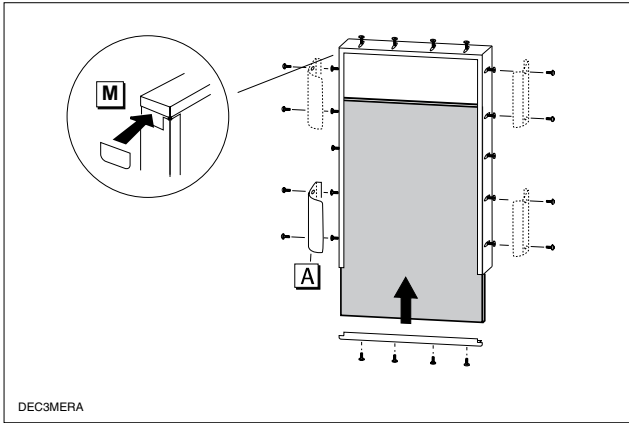
5. Fix the appliance.



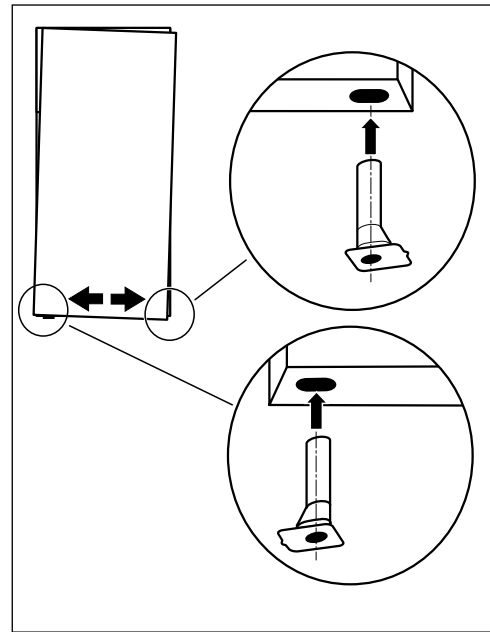
6. Apply the hole covers.



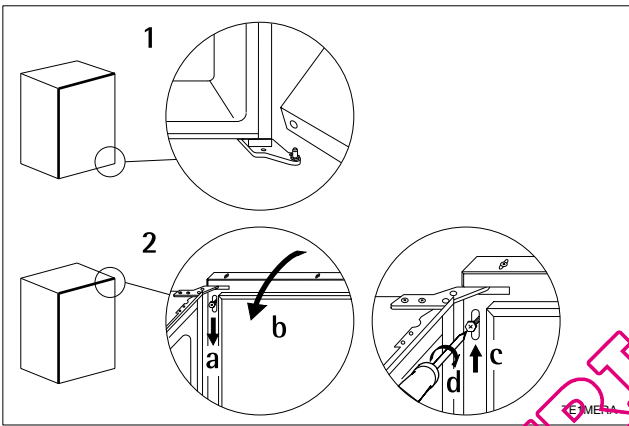
7. Fit the decorative panel.



8. Fitting the handle.



10. Door alignment (if necessary).



9. Refit the door.

QUELFRIGO.COM

Veiligheid

Het is uiterst belangrijk dat de bij het apparaat behorende gebruiksaanwijzing bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruik(st)er over de gebruiksaanwijzing en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.

Indien dit apparaat in de plaats van een oud model met haak- of veersluiting opgesteld wordt, dan is het raadzaam de sluiting van het oude apparaat, dat terzijde gezet wordt, onbruikbaar te maken.

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht is ingesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat. • Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Neem vóór u aan ontdooien, schoonmaakwerkzaamheden of het verwisselen van het, eventueel aanwezige, verlichtingslampje begint altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is zwaar. Delen van randen aan achter- en onderkant kunnen scherp zijn. Wees voorzichtig bij het tillen.
- Plaats NOOIT explosieve stoffen in het apparaat, zoals gasvullingen, benzine, ether, aceton enzovoorts.
- Het direct vanuit een vriesvak, vriesgedeelte of vriezer consumeren van ijslollies en dergelijke, kan verbranding van de mondheid tot gevolg hebben; wacht even.

AFDANKEN. Verwijder de deur(en) of het deksel en knip het aansluitsnoer af, zodat, in afwachting van wegbrengen of weghalen, spelende kinderen er zich niet in op kunnen sluiten of aan een elektrische schok bloot kunnen staan.

- Plaats nooit elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in de kast.

Onderhoud / Reparatie

- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie of het aansluitsnoer, ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag

uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden. Het betreffende stopcontact dient, ook na eventuele onder- of inbouw, gemakkelijk bereikbaar te zijn. Werkzaamheden die door personen zonder de noodzakelijke kennis uitgevoerd worden, kunnen schade of letsel tot gevolg hebben.

- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door een erkend servicecentrum en laat geen andere dan originele onderdelen plaatsen.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koudekringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door door het bedrijf aangewezen deskundig personeel uitgevoerd te worden.
- Tracht, in geval van storing of een defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg het plaatselijke servicecentrum en vraag altijd om originele reserveonderdelen.

Gebruik

- Huishoudelijke koel- en/of vriesapparaten zijn uitsluitend bedoeld voor het bewaren en/of invriezen van eet- of drinkbare producten.
- Volg de raadgevingen van de fabrikant op met betrekking tot waar en hoe u spijzen en dranken bewaart of invriest. Ontdooide diepvriesproducten mogen, om gezondheidsredenen, niet wederom ingevroren worden.
- De vriezende binnenwanden of -vlakken in het apparaat bevatten koelmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen tegen zo'n wand of vlak en schraap evenmin met metalen voorwerpen rijp of ijs af. Lekkage kan het gevolg zijn, hetgeen een onherstelbare schade aan het apparaat en bederf van de levensmiddelen veroorzaakt.
- Geen voorwerpen of methodes gebruiken om het ontdooiproces te versnellen die niet door de fabrikant zijn aangegeven.
- Nooit metalen voorwerpen gebruiken om het apparaat schoon te maken; dit zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak, het vriesgedeelte of de vriezer; de blikjes of flesjes kunnen door bevriezing van de inhoud exploderen.

Installatie

- Overtuig u er van dat het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
- Plaats het apparaat met z'n achterkant zo dicht mogelijk bij een muur. Hiermee voorkomt u verbrandingsletsel door aanraking van hete tot zeer hete delen.



Milieubescherming


- Het koelsysteem en het isolatiemateriaal van dit apparaat bevatten geen koelgassen die schadelijk zijn voor de ozonlaag. Het apparaat mag niet worden afgevoerd met het huisvuil of op de schroothoop om beschadiging van het koelsysteem te voorkomen met name aan de achterzijde van het apparaat. Neem contact op met uw gemeentehuis om te weten te komen op welke manier u dit soort apparaten kunt afvoeren.



De materialen gebruikt voor dit apparaat en geïdentificeerd met dit symbool zijn recycleerbaar.

Weggoien van oude apparaten



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden

kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Weggoien

Informatie over de verpakking van het apparaat

- De materialen in dit apparaat die voorzien zijn van het symbool  zijn geschikt voor recycling.
 - >PE<=polyethyleen
 - >PS<=schuimpolystyrol
 - >PP<=polypropyleen

Alle gebruikte materialen zijn niet schadelijk voor het milieu!

Weggoien van oude apparaten

Informatie over afhaaltijden of inzamelplaatsen zijn te verkrijgen bij de plaatselijke reinigingsdienst of het gemeentehuis.

Inhoud

Veiligheid	28
Veggoien	29
Gebruik Voor ingebruikname / Koelruimte - Ingebruikname / Instellen van de temperatuur / Interieur	30
Uitleg van de symbolische tekens van het koude gebied	31
Koelruimte - Tips / Vriesruimte - Instellen van de temperatuur / Interieur / Tips	32
Onderhoud Ontdooien / Schoonmaken	33
Vervangen van de lamp	34
Storingen	34
Klantenservice	34
Technische gegevens	34
Installatie Plaats van opstelling / Elektrische aansluiting	35
Wijzigen van de deurdraairichting Wijzigen van de draairichting van het vriesvakdeurtje	36
Inbouw	37

Gebruik

Voor ingebruikname

i Wacht, na het plaatsen van het apparaat, ten minste twee uren alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Daarmee geeft u de olie de gelegenheid in de compressor terug te vloeien.

- Voor u de kast in gebruik neemt, dient u de binnenkant met lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel te reinigen om de typische geur van een nieuw apparaat weg te nemen. Droog vervolgens de wanden goed af.

! **Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, waarmee u de afwerkingen van het apparaat zou kunnen beschadigen.**

Het apparaat en onderdelen van het interieur zijn voor het transport beschermd.

Plakband links en rechts aan de buitenkant van de deur verwijderen. Alle plakband en bekledingsdelen uit het interieur verwijderen.

Koelruimte

Ingebruikname

- Steek de stekker in het stopcontact. Open de deur en draai de thermostaatknop, rechtop uit de stand «O» (STOP-stand).
- De koelkast is nu in werking. De werking van de kast kan geheel gestopt worden door de knop in de stand «O» te draaien.

Instellen van de temperatuur

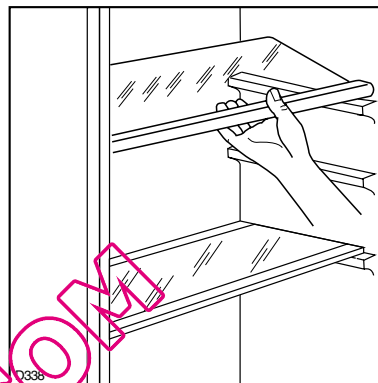
- De temperatuurregelaar bevindt zich in de koelruimte rechts boven.
- Bij het instellen van de juiste stand dient u er rekening mee te houden dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:
 - de kamertemperatuur;
 - de frequentie waarmee de deuren geopend worden;
 - de hoeveelheid levensmiddelen in de kast;
 - de plaats van het apparaat.
- De temperatuur wordt automatisch geregeld.
 - **Stand „1“** = warmste binnentemperatuur
 - **Stand „6“** = koudste binnentemperatuur
 - **Stand „0“** = koeling uit

Wij adviseren u de knop aanvankelijk op de middenstand te draaien.

Interieur

Legvlakken

- De legvlakken zijn in hoogte verstelbaar.
- Daartoe het legvlak zover naar voren trekken tot het naar boven of onderen bewogen kan worden en eruit gehaald kan worden.
- Om de legvlakken op een andere hoogte te zetten in omgekeerde volgorde te werk gaan.

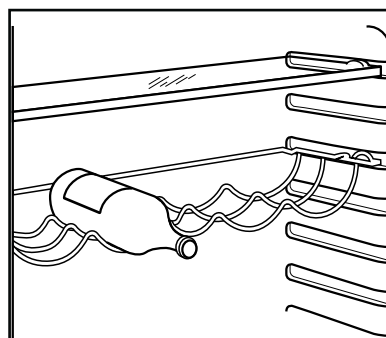


- Om de ruimte beter te benutten, bij sommige modellen, kunt u de voorste platen over de achterste plaatsen.

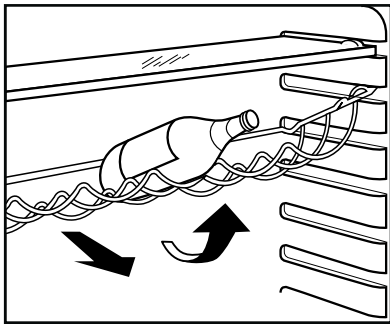
i Het legvlak boven de groentelade en het flessenrek moeten altijd op hun plek blijven om een goede luchtcirculatie te waarborgen.

Flessenrek

- Flessen met de flessenhals naar voren in het vak leggen.
Attentie! Alleen ongeopende flessen horizontaal neerleggen.



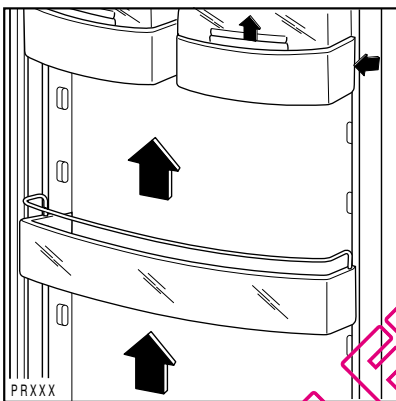
- Om aangebroken flessen op te bergen kan het flessenrek schuin opgesteld worden.



- Trek daartoe het flessenrek zover naar voren tot het naar boven gedraaid kan worden en schuif dan het voorste vak in het volgend hogere niveau.


Deurvakken

- De ruimte tussen de centraal deurvakken kan naar behoefte aangepast worden.
- Trek het vak geleidelijk naar de door de pijlen aangegeven richting totdat het loskomt.
- Verplaats daarna het vak naar de gewenste hoogte.



Voor een goede schoonmaakbeurt kan het bovenste deurvakje verwijderd worden door het te schuiven, waarna het weer op zijn plaats gezet wordt.

Uitleg van de symbolische tekens van het koude gebied

 Het symbool hiernaast duidt de plaats aan van het koudste gedeelte van ijskast.

Koudste gebied: lager of gelijk aan +4°C

Vlees, pluimvee, vis, vleeswaren, kant en klare gerechten, gemengde salades, gerechten en gebak gemaakt van eieren of slagroom, verse pasta, taartdeeg, pizza/quiche, verse producten en kaas gemaakt van verse melk, groenten klaar voor gebruik verpakt in plastic zakjes en meer in het algemeen alle verse producten, waarvan de vervaldatum in verband staat met een conserveringtemperatuur die lager is dan of gelijk aan +4°C.

Temperatuuraanduiding

Thermostaat die afgesteld moet worden



Goede temperatuur



De temperatuuraanduiding maakt het mogelijk de goede werking van uw ijskast te controleren.

Op de aanduiding verschijnt het opschrift "OK", wanneer het koudste gebied een temperatuur bereikt die lager is dan, of gelijk aan 4°C.

Indien de temperatuur hoger is dan 4°C blijft de aanduiding zwart. De gebruiker dient de temperatuur van de ijskast in dit geval dus te verlagen door de thermostaat af te stellen.

LET OP: Als de deur van de ijskast lang open blijft staan, wordt de interne temperatuur verhoogd. Om de temperatuur op de juiste manier te meten, dient de aanduiding binnen 30 seconden afgelezen te worden.

Tips



Energie besparen

- Het apparaat niet in de buurt van kachels, verwarmingselementen of andere warmtebronnen plaatsen. Bij een hoge omgevingstemperatuur werkt de compressor vaker en langer. Zie hoofdstuk "Plaats van opstelling".
- Deur slechts zo lang open laten als nodig is.
- Het kan voorkomen dat, indien de thermostaatknop in de koudste stand gedraaid is, bijvoorbeeld ten gevolge van zeer warme omgevingstemperatuur of het snel willen koelen van grote hoeveelheden dranken, de compressor continu loopt, waardoor automatische ontdooiing van de koelverdampers niet plaatsvindt en zich daarop ijs afzet. Draai, in dat geval, de thermostaatknop naar een wat minder koude stand, zodat automatische ontdooiing kan plaatsvinden; hierdoor spaart u tevens energie.
- Geen warme spijzen in het apparaat zetten. Warme spijzen eerst laten afkoelen.
- De temperatuur niet lager dan nodig instellen.
- Diepvriesartikelen voor het ontdooien in de koelruimte leggen. De koude in de diepvriesartikelen wordt zo voor koeling van de koelruimte gebruikt.
- Houd de warmte afgevend verdamper, het metalen rooster aan de achterzijde van het apparaat, schoon.

Koelen

- Plaats geen warme of dampende spijzen of dranken in de koelruimte.
- Dek vooral sterk geurend voedsel af of verpak het.
- Plaats de levensmiddelen zo, dat de lucht vrij eromheen kan circuleren.

Enkele praktische tips:

- **Vlees** (alle soorten): wordt in plastic zakjes op de glazen plaat boven de groentelade geplaatst. **Bewaar vlees niet langer dan één of twee dagen.**
- **Gekookt voedsel, koude schotels enz.:** kunnen, goed afgedekt, op elk legvlak geplaatst worden.
- **Fruit en groente:** worden schoongemaakt in de groentelade(n) gelegd.
- **Boter en kaas:** worden, om blootstelling aan de lucht te voorkomen, in speciale koeldozen bewaard of in plastic- of aluminiumfolie verpakt.
- **Flessen melk:** worden, goed gesloten, in het flessenrek geplaatst.
Bewaar niet-luchtdicht verpakte bananen, aardappelen, uien of knoflook niet in de koelkast.

Vriesruimte

Instellen van de temperatuur

- Voor het invriezen kunt u de thermostaatknop op de gebruikelijke stand laten staan.
- Wilt u sneller invriezen, dan dient u de thermostaatknop op de koudste stand te draaien. In deze stand kan de temperatuur in het koelvak echter beneden 0°C dalen. In dat geval dient u de knop op een minder koude stand te draaien.
- Indien u de koelkast voor het eerst in gebruik neemt of weer gebruikt na een periode van stilstand, dient u de thermostaatknop op de koudste stand te draaien. Plaats vervolgens de diepvriesproducten na twee uur in de kast en draai de thermostaat terug naar de gebruikelijke stand.

Interieur

Ijslaatjes

Bij het apparaat worden 1 of meerdere ijslaatjes voor het maken van ijsblokjes geleverd. Vul ze met drinkwater en plaats ze in het vriesvak.



Gebruik geen metalen voorwerpen om de ijslaatjes los te wrikken.


Tips

Invriezen en bewaren

- Verdeel de levensmiddelen in handzame porties. Deze vriezen sneller in en bij later gebruik hoeft u slechts de benodigde hoeveelheid te ontdooien.
- Verpak de levensmiddelen in aluminium- of kunststoffolie. Sluit de pakjes goed en luchtdicht af.
- Zorg ervoor dat in te vriezen pakjes niet in aanraking komen met reeds ingevroren producten; de temperatuur van deze laatste zou daardoor kunnen stijgen.
- Vermijd rechtstreekse consumptie van ijslollies uit het vriesvak; u zou uw mondheid kunnen verbranden.
- Schrijf de invriesdatum op de pakjes zodat u de houdbaarheidsduur kunt controleren.
- Breng de diepvriesproducten na aankoop zo snel mogelijk over naar het vriesvak; open de deur altijd zo weinig en zo kort mogelijk.
- **Plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak; de blikjes of flessen zouden kunnen ontploffen.**
- Onthoud dat reeds ontdooide levensmiddelen niet wederom ingevroren mogen worden.

Onderhoud

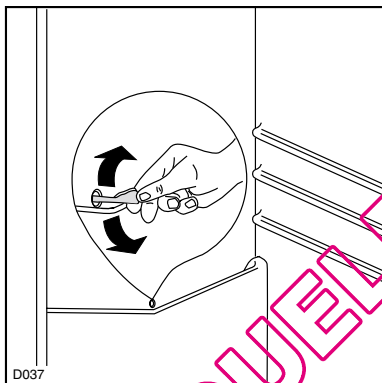
 **Neem voor iedere handeling altijd eerst de stekker uit het stopcontact.**

 **Belangrijk**
Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in het koelcircuit; onderhoud en bijvulling dient daarom uitsluitend door door de fabrikant bevoegd personeel uitgevoerd te worden.

Ontdooien

Koelruimte

- Het ontdooien van de koelkast heeft automatisch plaats elke keer dat de compressor stopt. Het dooiwater wordt via een afvoerkanaaltje opgevangen in een bakje dat zich aan de achterkant van het apparaat boven de compressor bevindt. Hier verdampt het water.
- Wij raden u aan het gaatje in het afvoerkanaal regelmatig schoon te maken, om te voorkomen dat het dooiwater de levensmiddelen nat maakt. Gebruik voor het doorprikken het staafje dat zich in het gaatje bevindt.




Vriesruimte

- In het vriesvak dient u de rijp te verwijderen, wanneer deze een laag van circa 5 mm vormt. Gebruik hiervoor de meegeleverde plastic spatel.


Ga als volgt te werk:

- Omwikkel de levensmiddelen met meerdere kranten en bewaar ze op een koele plaats.
- Draai de thermostaatknop op «O» of trek de stekker uit het stopcontact.

- Laat de deur openstaan.
- Droog na het ontdooien het vriesvak zorgvuldig.
- Draai de thermostaatknop in de gewenste stand of steek de stekker weer in het stopcontact.

 **Gebruik voor het verwijderen van de rijp nooit metalen voorwerpen; u zou uw koelkast kunnen beschadigen.**
Geen voorwerpen of methodes gebruiken om het ontdooiproces te versnellen die niet door de fabrikant zijn aangegeven.

Schoonmaken

 **Geen schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.**
Nooit metalen voorwerpen gebruiken om het apparaat schoon te maken; dit zou het apparaat kunnen beschadigen.

Naar behoefte kunt u de buitenkant van de kast lappen met lauwwarm water en een neutraal huishoudschoonmaakmiddel, daarna afnemen met schoon water.

Het verdient aanbeveling de buitenkant af en toe in de witte (auto-) was te zetten.

Opdat de koelkast zo goed mogelijk werkt, één keer per jaar het rooster van het voetstuk verwijderen en de ventilatiekanalen schoonmaken met een borstel of stofzuiger met borstel.

Stof belemmert de warmte-afgifte en verhoogt zodoende het energieverbruik.

Tijdelijk buiten gebruik stellen

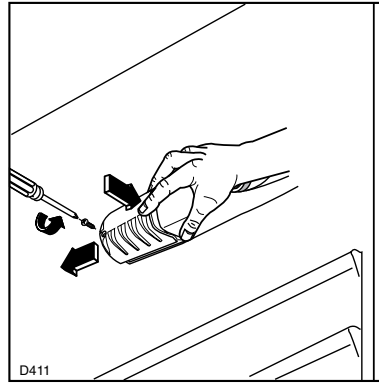
- Trek de stekker uit het stopcontact, verwijder dan alle resterende levensmiddelen en maak de binnenkant goed schoon (zie "Voor ingebruikname").
- Laat de deur op een kier staan.

Vervangen van de lamp

Voor het vervangen van de lamp het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact trekken.

Het lampje van de koelkast is op de volgende wijze bereikbaar:

1. Schroef het afschermkapje los.
2. Verwijder het losse deel door er lichte druk op uit te oefenen (zie afbeelding).
3. Vervang het lampje dan door een lampje met hetzelfde vermogen. Het vermogen is op het afschermkapje aangegeven.



Storingen

Indien de koelkast niet functioneert, controleer dan onderstaande punten, voordat u contact opneemt met onze service-afdeling:

Storing	Oplossing
Temperatuur in het apparaat is te hoog	Temperatuur is niet juist ingesteld. Zie hoofdstuk "Instellen van de temperatuur". Plaats de levensmiddelen zo, dat de lucht vrij promheen kan circuleren. Omgevingstemperatuur te hoog.
Apparaat koelt te sterk.	Temperatuur is niet juist ingesteld. Zie hoofdstuk "Instellen van de temperatuur".
Het koelaggregaat werkt continu	Draai de thermostaatknop naar een lager cijfer. Omgevingstemperatuur te hoog. In de laatste 24 uur zijn grotere hoeveelheden warme levensmiddelen opgeslagen. Deur slechts zo lang open laten als nodig is.
Water op de bodem van de koelruimte of op de legvlakken.	Dooiwaterafvoer is verstopt. Gebruik voor het doorprikken het staafje dat zich in het gaatje bevindt.
Geluiden	Geluiden zijn karakteristiek voor koelapparaten. Wanneer het koelmiddel door smalle leidingen stroomt, hoort u een gebubbel of georgel. Zodra de compressor functioneert, hoort u gezoem. Elke keer als de compressor in- of uitgeschakeld wordt, hoort u een klik.

Klantenservice

Kunt u de storing niet zelf lokaliseren en verhelpen, raadpleeg dan onze service-afdeling.

Vermeld de volgende gegevens van het apparaat:

- Modelnaam
- Productnummer (PNC)
- Productienummer (S-No.)

Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje dat zich linksonder aan de binnenzijde van het apparaat bevindt.

Aanbevolen wordt deze gegevens hier in te vullen om ze snel bij de hand te hebben.

Technische gegevens


Het typeplaatje met de technische gegevens vindt u aan de linker binnenzijde van het apparaat.



Belangrijk

Open de vriesvakdeur niet tijdens stroomuitval. Wij adviseren u om na een stroomuitval de diepvriesproducten in korte tijd te consumeren (een temperatuurstijging verkort de houdbaarheidsduur van de producten). De normale houdbaarheid wordt niet aangetast indien de stroomuitval kort was (minder dan 12 uur) en het vriesvak vol is.

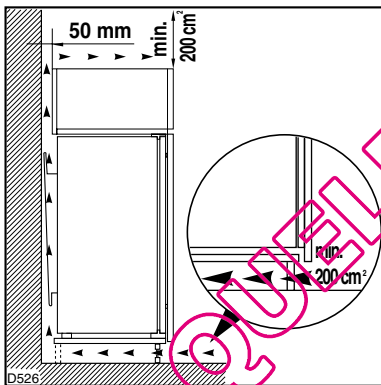
Installatie

 Bij het transport en het opstellen van het apparaat erop letten dat geen onderdelen van het koelvloeistofcircuit beschadigd worden.

- Tijdens normaal gebruik worden de condensor en de compressor die zich op de achterkant van het apparaat bevinden, warm. Om veiligheidsredenen moet de ventilatie zodanig zijn als aangegeven in de speciale afbeelding. Zie hoofdstuk "Plaats van opstelling".
- **Belangrijk:** Als het aansluitsnoer beschadigd raakt, moet het snoer, eventueel met stekkers, vervangen worden; deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij onze service-afdeling.

Plaats van opstelling


- Controleer het koelapparaat op transportschade.
- Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen: centrale verwarming, kachels, felle zonnestralen enz.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een centrale verwarming of een gasfornuis.
- Ten behoeve van een optimale ventilatie moeten de minimale oppervlakten voor de ventilatieopeningen volgens figuur in acht genomen worden.



- **Attentie: zorg ervoor dat de ventilatie openingen tijdens gebruik niet worden afgedekt.**

De nis moet tevens voorzien zijn van een luchtkanaal met de volgende afmetingen:

diepte 50 mm
breedte 540 mm

- **Attentie**  Het apparaat moet van de stroomvoorziening afgesloten kunnen worden; de stekker moet dus ook na de installatie bereikbaar blijven.

De klimaatklasse staat op het typeplaatje dat zich links aan de binnenkant van het apparaat bevindt. De volgende tabel geeft aan welke omgevingstemperatuur bij welke klimaatklasse behoort:

Klimaatklasse	voor een omgevingstemperatuur van
SN	+10 tot +32°C
N	+16 tot +32°C
ST	+16 tot +38°C
T	+16 tot +43°C

Attentie: u dient niet alleen rekening te houden met de omgevingstemperatuur voor dit type product maar tevens met de volgende aanwijzingen: wanneer de omgevingstemperatuur onder de aangeduide minimum waarde daalt, wordt de conserveringstemperatuur in het vriesvak niet meer gegarandeerd; u kunt de bewaarde levensmiddelen dan het beste zo snel mogelijk nuttigen.

Elektrische aansluiting

Overtuig u ervan dat de netspanning en de netfrequentie, die op het typeplaatje in de kast staan aangegeven, overeenkomen met de netspanning en de netfrequentie in uw woning.

Een afwijking op de netspanning tot plus of minus 6% is toegestaan.


Bij aansluiting op een andere spanning dient u een geschikte transformator te gebruiken.

- ** De stekker mag alleen geplaatst worden in een geaard stopcontact.**

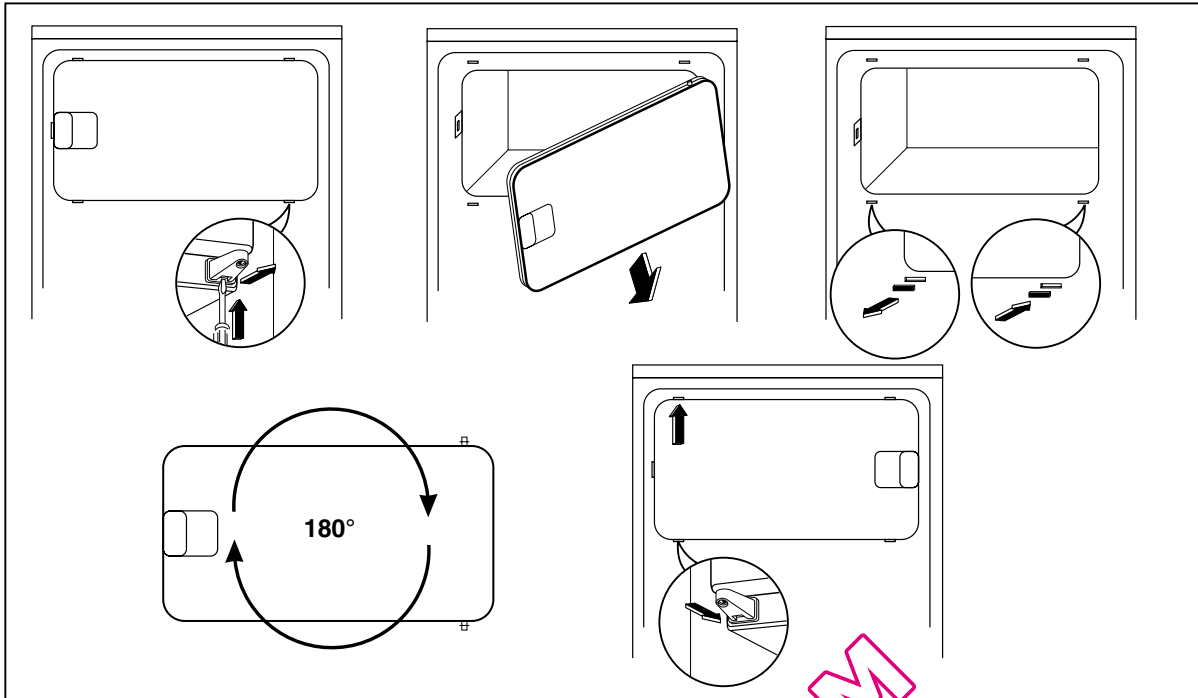
De kast is daarom voorzien van een speciaal drieadrig snoer, geschikt voor een geaard stopcontact. Mocht het stopcontact in uw woning niet geaard zijn, dan dient een erkend installateur het apparaat volgens de geldende normen te aarden.

Wij wijzen u er op dat schade of letsel, veroorzaakt door het niet voldoen aan dit veiligheidsvoorschrift, niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant valt.

Dit apparaat voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

-  - 73/23 EG-richtlijn van 19/02/73 (Laagspanning) en opeenvolgende wijzigingen;
- - 87/308 EG-richtlijn van 2.6.87 met betrekking tot de radio-ontstoring;
- - 89/336 EG-richtlijn van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en opeenvolgende wijzigingen.

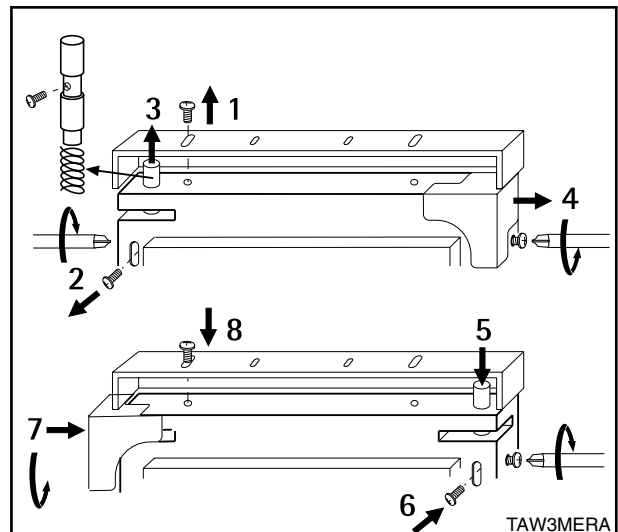
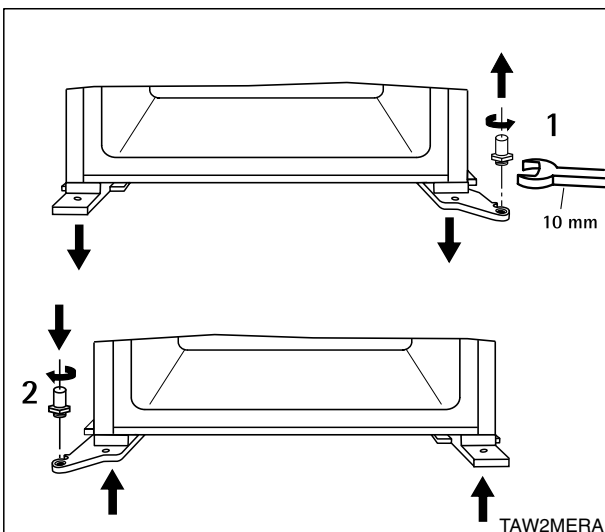
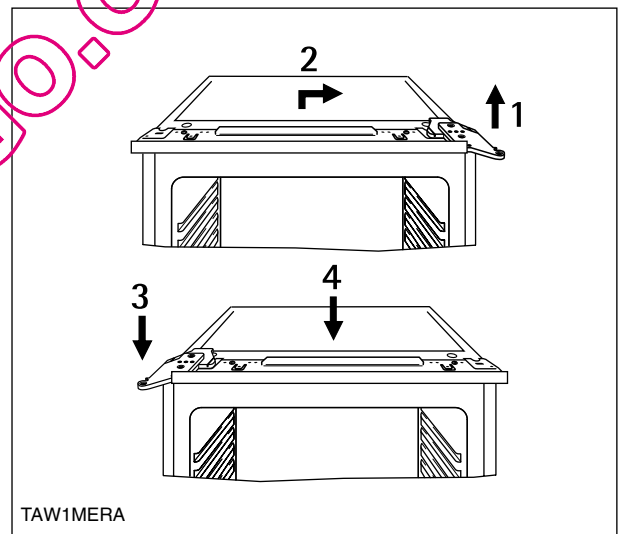
Wijzigen van de draairichting van het vriesvakdeurtje



Wijzigen van de deurdraairichting

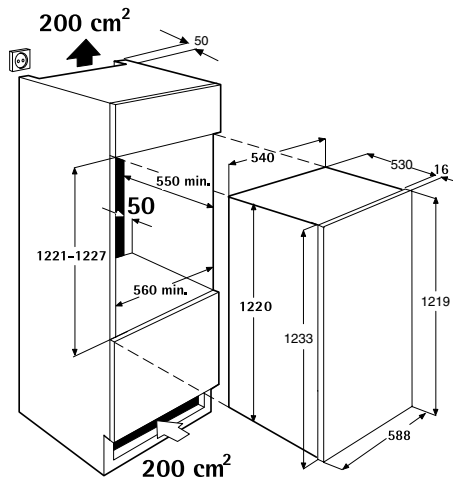


Nadat de draairichting van de deur is omgedraaid, moet u controleren of de magnetische pakking goed aansluit op het meubel. Als de omgevingstemperatuur laag is (bijv. in de winter), kan het gebeuren dat de pakking niet perfect aansluit op het meubel. Wacht in dat geval tot de pakking zich op natuurlijke wijze herstelt of versnel dit verwarmingsproces door het betreffende deel te verwarmen met een normale haardroger.



Inbouw

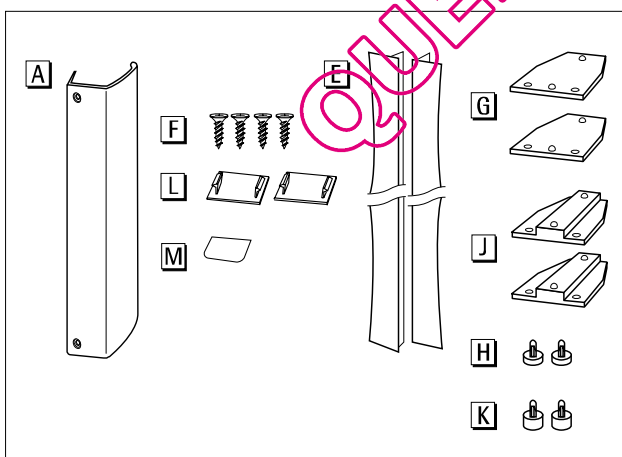
Nismaten



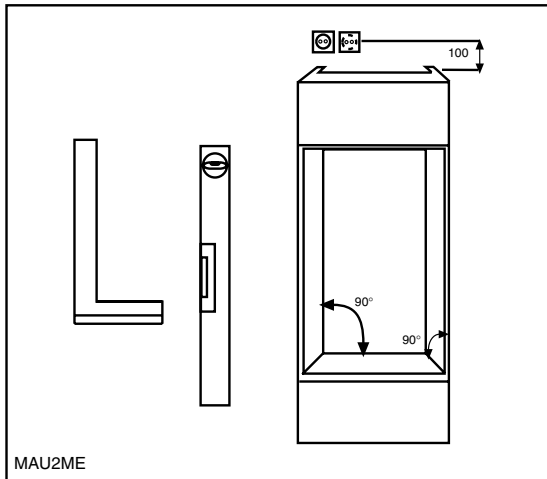
De nis moet tevens voorzien zijn van een luchtkanaal met de volgende afmetingen:

diepte 50 mm breedte 540 mm

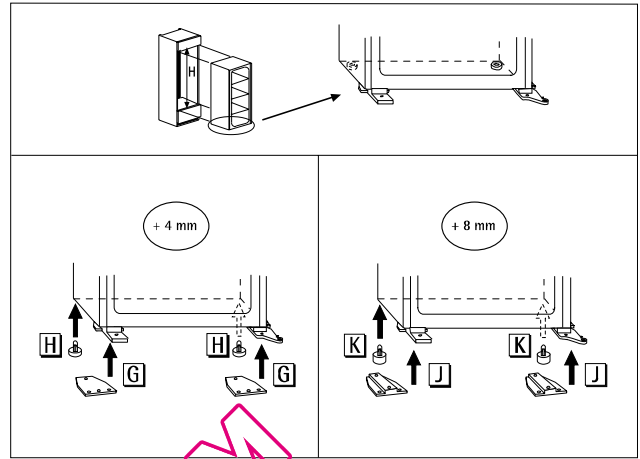
Kit



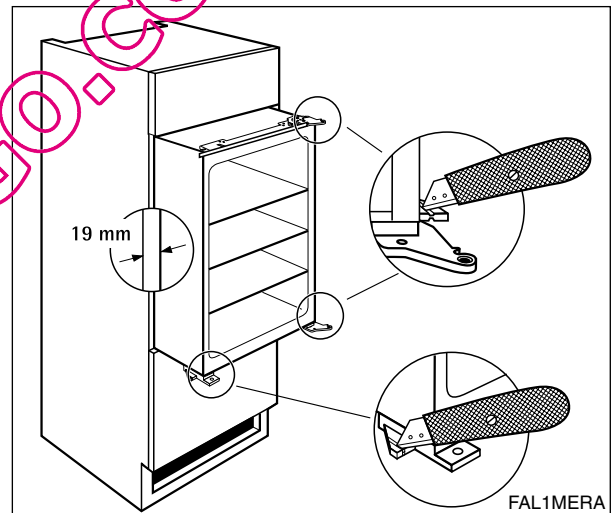
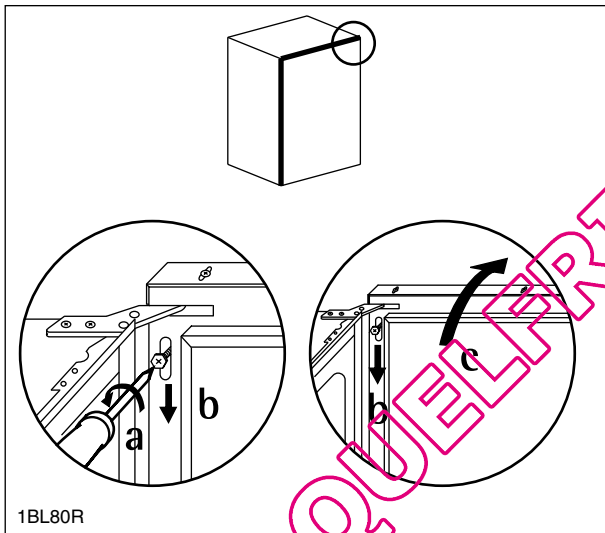
Waterpas maken van de ruimte waar het apparaat geplaatst wordt



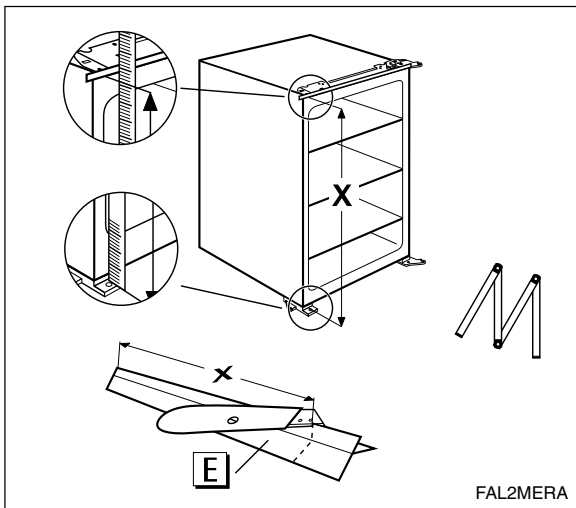
De volgende montagesequenties zijn alleen weergegeven voor deuren met de aanslag aan de rechterkant (staat van aflevering). Indien de aanslag van de deur zich aan de linkerkant bevindt, dan verzoeken wij u de montagesequenties op dezelfde wijze aan de andere kant uit te voeren.



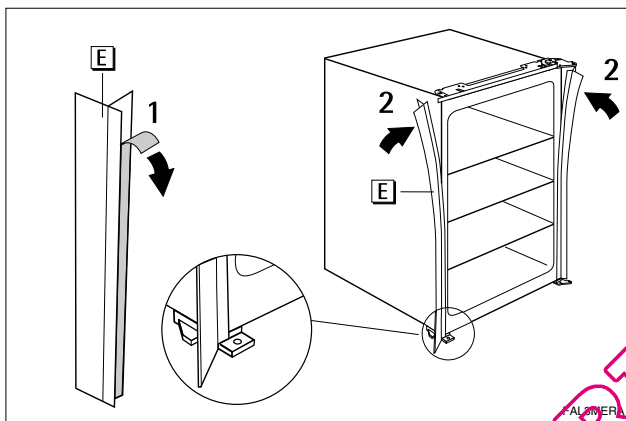
Demontage van de deur



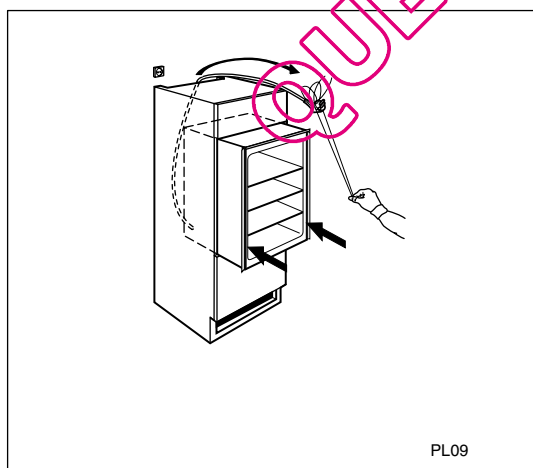
1. Maak de aanpassingen.



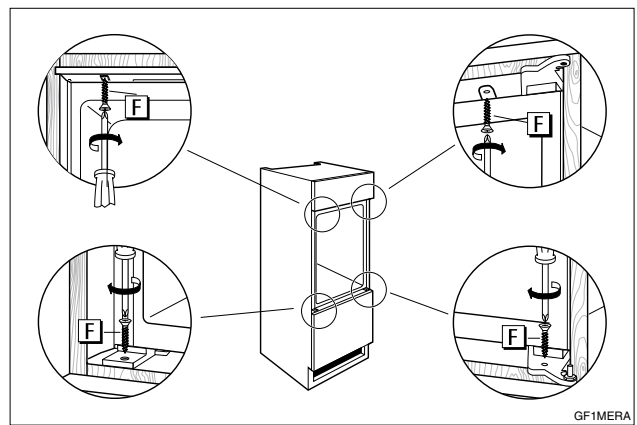
2. Verwijder de tochtstrip aan de zijkant (E).



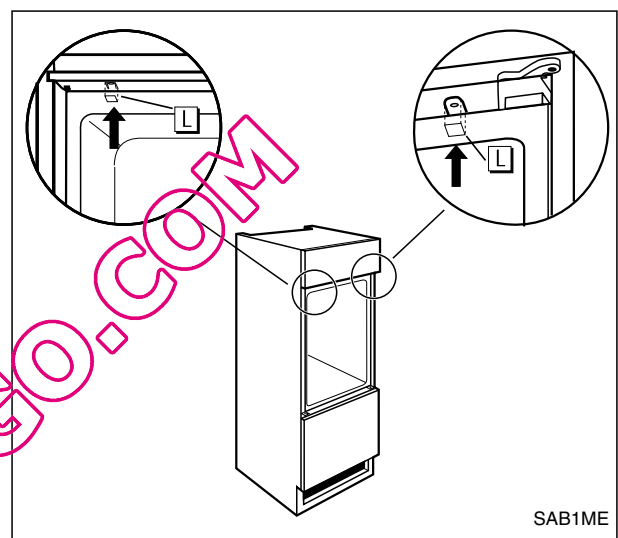
3. Bevestig de tochtstrip aan de zijkant (E)



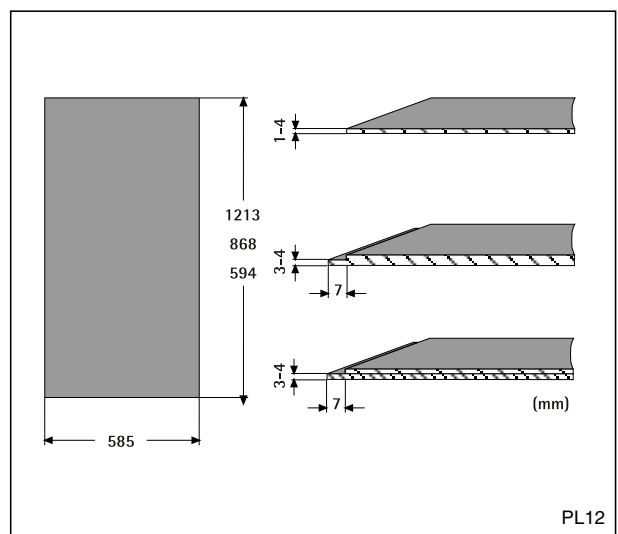
4. Schuif het apparaat op zijn plaats.



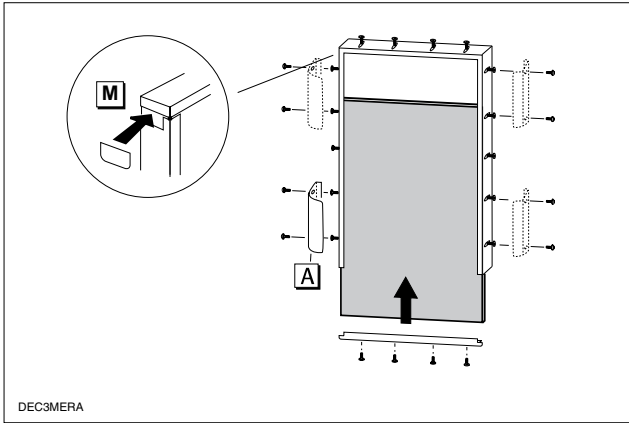
5. Bevestig het apparaat.



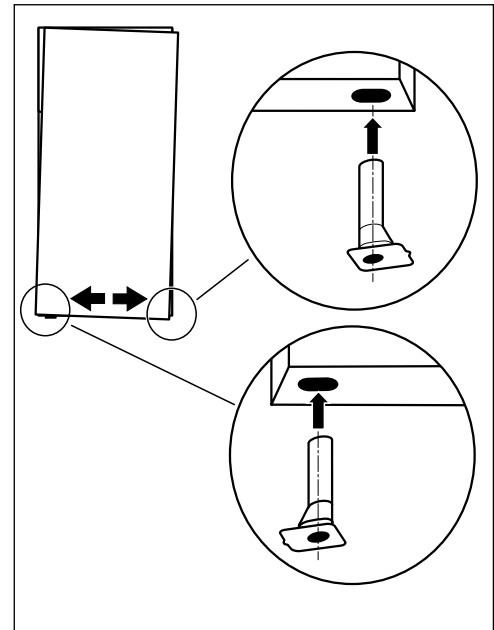
6. Plaats de gatafdichtingen.



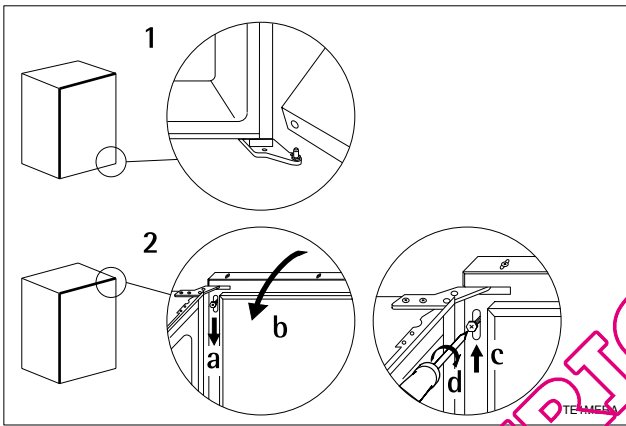
7. Monteer het decoratiepaneel.



8. Bevestiging van de handgreep.



10. Uitlijnen van de deur (indien nodig).



9. Bevestiging van de deur .

QUELFRIGO.COM



Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr neues Kältegerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Diese sind Sicherheitshinweise. Wir ersuchen Sie daher, die folgenden Punkte vor der Installation des Gerätes und seiner Inbetriebnahme aufmerksam durchzulesen.

Es wird empfohlen, diese Gebrauchsanweisung gut aufzubewahren und bei einem eventuellen Verkauf des Gerätes dem neuen Besitzer auszuhändigen.

Benutzung im Haushalt

- Die Kühl- und/oder Gefrierschränke sind zur Einlagerung und/oder zum Einfrieren von Lebensmitteln bestimmt.
- Vor der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Mögliche Transportschäden sind dem Händler unverzüglich mitzuteilen.
- Das Gerät ist schwer. Scharfe Metallkanten am Gerät hinten und unten stellen ein Verletzungsrisiko dar. Beim Aufstellen oder Verschieben sind Schutzhandschuhe zu tragen.
- Sollte die Installation des Gerätes eine Änderung der elektrischen Hausinstallation verlangen, so darf diese nur von Elektro-Fachkräften durchgeführt werden.
- Nach Installation des Gerätes kontrollieren, dass dieses nicht auf dem Anschlusskabel aufliegt.
- Keine Elektrogeräte (z.B. Eismaschinen) in das Gerät stellen.
- Es sollten keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrier- bzw. Frosterfach eingestellt werden, sie könnten platzen.
- Speiseeis und Eiswürfel nicht unmittelbar aus dem Gefrierfach in den Mund nehmen. Sehr kaltes Eis kann an Lippen oder Zunge festfrieren und Verletzungen verursachen.

- Tiefkühlgut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände könnten daran festfrieren.
- Tritt eine Störung oder ein Defekt ein, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Elektrogeräte dürfen nur von Elektro-Fachkräften repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Sich an die nächstgelegene Kundendienststelle wenden und nur Original-Ersatzteile anfordern.

Sicherheit für Kinder

- Die Teile des Verpackungsmaterials (z.B. Kunststoffhüllen, Polystyrol) können für Kinder gefährlich werden. Erstickungsgefahr!
- Im Falle der Entsorgung des Gerätes ist das Anschlusskabel durchzutrennen und der Türverschluss unbrauchbar zu machen, damit sich spielende Kinder nicht im Gerät einschließen können.
- Das Gerät darf von Kindern und Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung durch eine Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich den Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder sind zu beaufsichtigen, sodass sie nicht am Gerät spielen können.



Umweltnormen

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll oder Sperrmüll entsorgt werden. Auskunft über Abholtermine oder Sammelpunkte gibt die örtliche Gemeindeverwaltung an.

Inhalt

Sicherheitshinweise	41
Entsorgung	42
Gebrauch Vor Inbetriebnahme / Kühlabteil - Inbetriebnahme / Temperaturregelung	42
Kühlabteilausstattung / Erklärung der Symbole des Kühlraums	43
Kühlabteil - Tipps / Gefrierabteil - Temperaturregelung / Gefrierabteilausstattung / Tipps	44
Gefrierabteil - Tipps	44
Wartung Abtauen	45
Reinigung / Innenbeleuchtung	46
Wenn etwas nicht funktioniert	46
Kundendienst und Ersatzteile / Technische Angabe	47
Installation Aufstellung	48
Elektrischer Anschluss	48
Türanschlag wechseln Anschlagwechsel Verdampferfachtür	49
Einbau	50

Verpackungsmaterialien

- Die mit dem Symbol  gekennzeichneten Materialien sind recyclingfähig.

>PE=>Polyäthylen


>PS=>Polystyrol

>PP=>Polypropylen

Sämtliche Verpackungsmaterialien sind recyclingfähig.

In Deutschland können Sie die Verpackung an den Händler zurückgeben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.


Entsorgung von Altgeräten

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.


Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Gebrauch

Vor Inbetriebnahme

 Man sollte mindestens 2 Std. warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, damit das Kältemittel zurückströmen kann.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen «Neugeruch» am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lau warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Sorgfältig nachtrocknen.

 **Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.**

Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt.

Alle Klebebänder sowie Polsterteile aus dem Geräteinnenraum entfernen.

Kühlabteil

Inbetriebnahme

- Den Stecker in die Steckdose einsetzen. Kühlschrantür öffnen und Thermostatknopf von der Stellung «O» (STOP) aus im Uhrzeigersinn drehen.

- Das Gerät ist eingeschaltet. Den Stillstand des Gerätes erhält man durch Drehen des Thermostatknopfes auf das Symbol «O».

Temperaturregelung

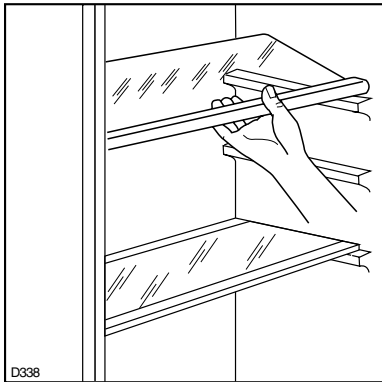
- Der Drehknopf für die Temperaturwahl ist im Kühlraum rechts.
- Die richtige Einstellung erhält man, unter Berücksichtigung folgender, die Innentemperatur beeinflussender Faktoren:
 - Raumtemperatur
 - Häufigkeit des Türöffnens
 - Menge der eingelagerten Lebensmittel,
 - Aufstellung des Gerätes.
- Die Temperatur wird automatisch geregelt.
 - **Stellung „1“** = wärmste Innentemperatur
 - **Stellung „6“** = kälteste Innentemperatur
 - **Stellung „0“** = Kühlung aus

Die mittlere Einstellung ist meistens die geeignetste.

Kühlabteilausstattung

Abstellregale

- Zur Einlagerung von Lebensmittel-Packungen verschiedener Größe, sind die Abstellregale höhenverstellbar.
- Dazu die Abstellfläche soweit nach vorne ziehen, bis sie sich nach oben oder unten abschwenken und herausnehmen lässt.
- Das Einsetzen in eine andere Höhe bitte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

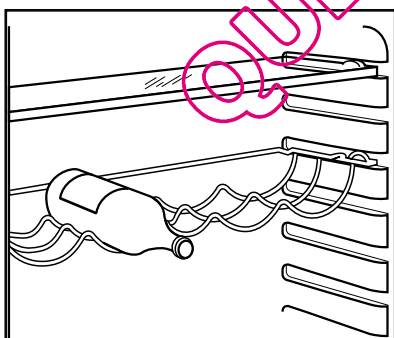


- Zur besseren Raumnutzung können die vorderen Halbtteile der Ablagen auf die rückwärtigen hinaufgelegt werden.

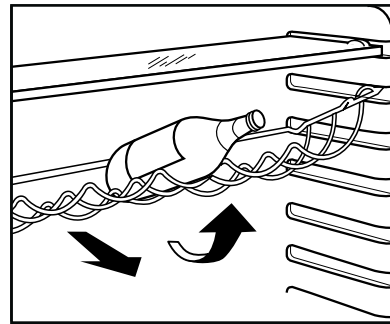
i Die Glasablage über der Gemüseschale und die Flaschenablage müssen immer in der Stellung verbleiben, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.

Flaschenablage

- Flaschen mit dem Flaschenhals nach vorne in die Ablage legen.
Achtung: Nur ungeöffnete Flaschen waagrecht lagern.



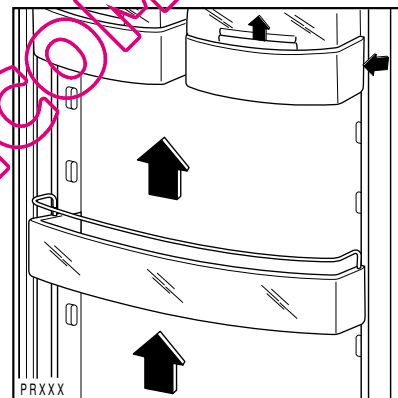
- Zur Lagerung angebrochener Flaschen kann die Flaschenablage schrägestellt werden.



- Dazu die Flaschenablage soweit nach vorne ziehen, bis sie sich nach oben abschwenken lässt, und dann die vordere Auflage in die nächsthöhere Ebene einschieben.


Variable Innentür

- Die mittlere Abstellregale der Innentür sind höhenverstellbar.
- Das Abstellregal stufenweise in Pfeilrichtung drücken bis es frei wird; dann in der gewünschten Höhe wieder anbringen.



- Zur besseren Reinigung können die obere und die untere Ablagen ebenfalls herausgenommen werden.

i Erklärung der Symbole des Kühlraums

 Das nebenstehende Symbol gibt an, dass in diesem Bereich des Kühlraums die niedrigste Temperatur herrscht.

Kältester Bereich: weniger oder gleich +4°C

Fleisch, Geflügel, Fisch, Wurstwaren, Fertiggerichte, gemischte Salate, Gerichte und Süßspeisen auf der Grundlage von Eiern oder Sahne, frische Teigwaren, Kuchenteig, Pizzen/Quiches, frische Lebensmittel und Frischkäse, in Plastikbeuteln verpacktes Gemüse und im Allgemeineren sämtliche frische Lebensmittel, die bis zu deren Haltbarkeitsdatum bei +4°C oder weniger aufzubewahren sind.



Temperaturanzeiger

Einzustellender Thermostat Korrekte Temperatur
Über den Temperaturanzeiger kann die Funktionsweise Ihres Kühlschranks überprüft werden.

Sobald im kältesten Bereich des Kühlraums eine Temperatur von +4°C oder weniger herrscht, erscheint am Temperaturanzeiger das Symbol "OK".

Liegt die Temperatur über +4°C, bleibt der Temperaturanzeiger schwarz. Demzufolge ist die Temperatur durch Einstellen des Thermostats auf einen niedrigeren Wert zu bringen.

ACHTUNG: Die Türen des Kühlschranks sollten nie über längere Zeit offen gelassen werden, da dies zu einer Erhöhung der Innentemperatur führt. Für eine korrekte Temperaturmessung ist der Temperaturanzeiger innerhalb von 30 Sekunden abzulesen.

i Tipps

Energie-Einsparung

- Das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger. Bitte im Abschnitt "Aufstellung" nachsehen.
- Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Höchste Kälteeinstellung bei hoher Raumtemperatur und erheblicher Lebensmittelmenge kann fortdauernden Kühlschrank-Betrieb verursachen, dabei kann sich eine Reif- oder Eisschicht an der hinteren Innenwand bilden.
In diesem Falle den Thermostatknopf auf wärmere Temperaturen stellen, damit das automatische Abtauen, mit folglich geringerem Stromverbrauch, gewährleistet werden kann.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Warme Speisen erst abkühlen lassen.
- Tiefkühlgut zum Auftauen in den Kühlraum legen. Die Kälte im Tiefkühlgut wird so zur Kühlung im Kühlraum genutzt.

- Den Verflüssiger, das Metallgitter an der Geräterückseite, mit einem Staubsauger oder einer Bürste immer sauber halten.

Richtiges Kühlen

- keine warmen Speisen oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühlschrank einstellen.
- Geruchverbreitende Lebensmittel müssen abgedeckt oder eingewickelt werden.
- Die Lebensmittel müssen so eingelagert werden, dass die Kälte um sie frei zirkulieren kann.

Nachstehend einige praktische Ratschläge:

- **Fleisch** (alle Sorten) in Plastikfolie einpacken und auf die Glasplatte, die sich über der Gemüseschale befindet, legen. **In dieser Lage kann das Fleisch längstens 1-2 Tage aufbewahrt werden.**
- **Gekochte Nahrungsmittel, kalte Platten, usw.** zugedeckt aufbewahren. Sie können auf jede beliebige Glasablage gelegt werden.
- **Obst und Gemüse:** nach vorherigem Säubern und Waschen (in den Gemüseschalen) aufbewahren.
- **Butter und Käse:** in speziellen Behältern aufbewahren oder in Alu- bzw. Plastikfolie einpacken, um den Kontakt mit der Luft zu vermeiden.
- **Milch in Flaschen:** gut verschlossen in den Flaschenhalter der Innentür stellen.
- **Wenn Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht verpackt sind, sollten sie nicht in den Kühlschrank gegeben werden.**

Gefrierabteil

Temperaturregelung

- Der Thermostatknopf regelt das Kühl- und Gefrierabteil.
- Für das Einfrieren von Lebensmitteln ist es nicht nötig die Einstellung des Thermostatknopfes von der üblichen Normalstellung zu ändern.
- Nach einem längeren Stillstand oder bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muß vor der Einlagerung der Tiefkühlkost die höchste Stellung des Thermostatknopfes gewählt werden. Nach ca. 2 Std. kann dieser auf eine mittlere Stellung zurückgedreht werden.

Gefrierabteilausstattung

Eiswürfelbereitung

Das Gerät hat eine oder mehrere Eiswürfelschalen, welche mit Wasser aufgefüllt in das Gefrierfach gestellt werden.



Bitte zur Entnahme der Eiswürfelschalen keine Metallgegenstände benutzen!


Tipps

Einfrieren und Tiefkühl lagern

- Die Lebensmittel in kleine Portionen einteilen, damit der Gefriervorgang beschleunigt wird; dies ermöglicht das spätere Auftauen von kleineren Portionen.
- Die Lebensmittel in Alu- oder Polyäthylenfolien luftdicht verpacken.
- Die einzufrierenden Lebensmittel sollen mit den Tiefkühlkosten nicht in Berührung kommen, um ein Temperaturanstieg an diese zu verhindern.
- Speiseeis, das direkt aus dem Gefrierfach genommen wird, kann Kälte-Brandwunden verursachen.
- Es ist empfehlenswert, auf der Verpackung das Einfrierdatum zu notieren, damit die Aufbewahrungszeit eingehalten werden kann.
- Der Transport vom Verkäufer zum Verbraucher muss in kurzer Zeit erfolgen.
- **Es sollten keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrierfach eingestellt werden, da sie explodieren können.**
- Einmal aufgetaute Lebensmittel verderben schnell und können kein ein zweites Mal eingefroren werden.

Wartung

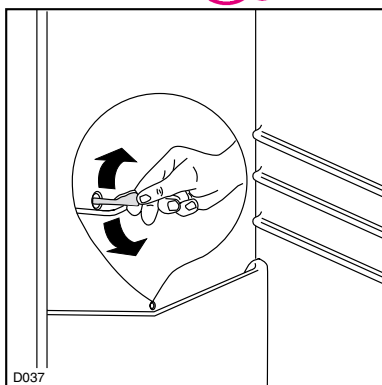
 Vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

 Dieses Gerät erhält im Kaltekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

Abtauen

Kühlraum


- An der Rückwand des Gerätes bildet sich im Betrieb eine Reifschicht, die in den Stillstandszeiten des Kompressors von selbst abtaut. Das Tauwasser läuft durch eine Rinne in eine Plastikschiene auf der Rückseite des Gerätes (über dem Kompressor) und verdunstet dort.



- Reinigen Sie regelmäßig das Ablaufloch des Abtauwassers. Verwenden Sie hierzu den Reiniger, der sich schon im Ablaufloch befindet.

Gefrierraum

- Die Reifschicht mit dem Plastischaber abkratzen.
- Wenn im Gefrierabteil die Eisschicht stärker als ca. 5 mm ist, tauen Sie Ihr Gerät ab.
Um ein vollständiges Abtauen durchzuführen, geht man wie folgt vor:
- Tiefkühlgut herausnehmen, in mehrere Lagen Zeitungspapier einpacken und abgedeckt an einem kühlen Ort lagern.
- Thermostatknopf auf «O» einstellen oder Stecker aus der Steckdose herausziehen;
- Tür offen lassen.
- Nach beendetem Abtauprozess das Gefrierteil gut nachtrocknen.
- Nach dem Abtauen, Gerät einschließlich Innenausstattung gründlich reinigen.
- Lebensmittel einlagern und Gerät wieder in Betrieb nehmen.

 **Benutzen Sie niemals Metallgegenstände, um die Reifschicht abzukratzen, damit eine Beschädigung des Gerätes vermieden werden kann.**

Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtauprozess mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

Reinigung



Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte.

Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen.

Gut nachwaschen und sorgfältig trocknen.

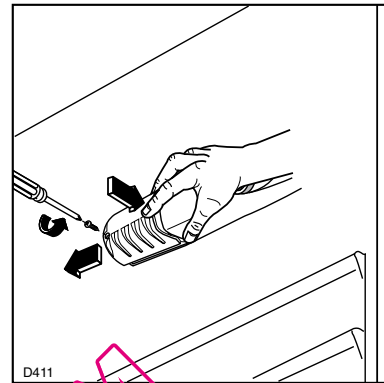
Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, einmal im Jahr den Sockel-Grill abbauen und die Luftkanäle mit einem Staubsauger reinigen. Dies begünstigt den guten Betrieb mit folglichem Stromersparnis.

Stillstandszeiten

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Alle Lebensmittel herausnehmen und Gerät reinigen.
- Die Tür offen lassen, um im Inneren eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten und somit Geruchsbildung zu vermeiden.

Innenbeleuchtung

- Vor dem Lampenwechsel Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
 1. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Lampenabdeckung.
 2. Heben Sie den beweglichen Teil ab, indem Sie wie in der Abbildung gezeigt darauf drücken.
 3. Defekte Lampe durch eine neue Lampe gleicher Leistung auswechseln.



Wenn etwas nicht funktioniert

Falls das Gerät Störungen aufweisen sollte, bevor Sie den Kundendienst verständigen, überprüfen Sie zuerst folgendes:

Störung	Abhilfe
Im Gerät wird es nicht kalt genug	Der Drehknopf auf kältere Temperatur drehen. Die Lebensmittel müssen so eingelagert werden, dass die Kälte um sie frei zirkulieren kann. Tür richtig schließen. Die Umgebungstemperatur ist zu warm.
Gerät kühlt zu stark.	Der Drehknopf auf wärmere Temperatur drehen.
Der Kompressor läuft ständig	Der Drehknopf auf niedrigere Zahlen drehen. Die Umgebungstemperatur ist zu warm. Achten Sie darauf, dass diese Öffnungen nicht durch Sockelblenden oder Geschirr abgedeckt werden. Innerhalb der letzten 24 Std. wurden größere Mengen warmer Lebensmittel eingelagert. Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
Wasser im Kühlschrank.	Die Ablauföffnung an der Rückwand im Geräteinnenraum ist verstopft. Mit einem nicht scharfkantigen Gegenstand reinigen.

Störung	Abhilfe
Geräusche	<p>Manchmal sind sie charakteristisch für Kältegeräte. Wenn Kältemittel in dünne Rohre einströmt, können Sie ein blubberndes oder plätscherndes Geräusch hören. Immer wenn der Kompressor ein- oder ausschaltet, ist ein Klicken zu hören. Geräusche können durch das Instand setzen der Möbelstruktur entstehen.</p>

Kundendienst und Ersatzteile

Sollten Sie nach o.e. Prüfungen zu keinem Resultat kommen, so wenden Sie sich bitte an unseren nächsten Kundendienst.

Um ein rasches Beheben des Schadens zu ermöglichen, ist es beim Anruf an den Kundendienst notwendig anzugeben:

- Modellbezeichnung
- Erzeugnis-Nummer (PNC)
- Fertigungs-Nummer (S-No.)

Diese Angaben finden Sie auf dem Typschild links an der Innenseite des Gerätes. Damit Sie die Daten schnell bei der Hand haben, empfehlen wir, sie hier einzutragen.

Technische Angabe

Die technischen Angaben sind auf dem Typschild genannt, das auf der linken inneren Seite der Anlage liegt.



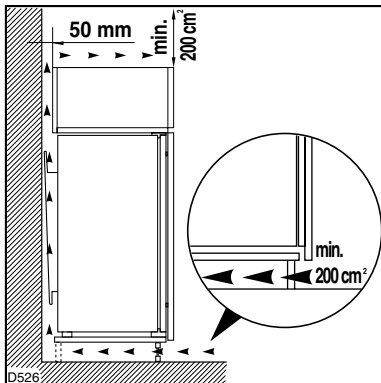
Im Falle einer Stromunterbrechung während der Lagerung von Tiefkühlkost bzw. von eingefrorenen Lebensmitteln soll die Tür des Gefrierfaches nicht geöffnet werden. Die Tiefkühlkost verdirbt nicht, wenn es sich um eine kurze Unterbrechung handelt (12 Std.) und das Gerät voll ist. Wenn das nicht der Fall ist, ist es nötig, die tiefgefrorenen Lebensmittel innerhalb kurzer Zeit zu verbrauchen (eine Temperaturerhöhung der Tiefkühlkost verkürzt die Aufbewahrungsdauer).

QUELLETRONIC.COM

Installation

- Vor der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Mögliche Transportschäden sind dem Händler unverzüglich mitzuteilen.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder sonstigen Wärmequelle aufgestellt werden.
- Ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden.
- Eine ausreichende Luftzirkulation an der Geräterückseite muß gewährleistet sein.
- Für eine optimale Belüftung des Gerätes müssen die minimalen Lüftungsquerschnitte (Abb.) eingehalten werden.

Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer saubergehalten werden.



Ferner ist auch am hinteren Einbauschranks ein Lüftungskamin mit folgenden Massen notwendig:

Tiefe 50 mm
Breite 540 mm

Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typschild, das sich links im Innenraum des Gerätes befindet. Nachstehende Tabelle zeigt, welche Umgebungstemperatur welcher Klimaklasse zugeordnet ist:

Klimaklasse	für Umgebungstemperatur von
SN	+10 bis +32°C
N	+16 bis +32°C
ST	+16 bis +38°C
T	+16 bis +43°C

Elektrischer Anschluß

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, überprüfen Sie bitte, daß die auf dem Typschild des Gerätes angegebene Spannung sowie Frequenz mit dem Anschlußwert des Hauses übereinstimmen.

Eine Abweichung von $\pm 6\%$ von der Nominalspannung ist zulässig.

Für die Anpassung des Gerätes an andere Spannungen muß ein Spartransformator angemessener Leistung vorgeschaltet werden.



Wichtig

Das Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet werden.

Zu diesem Zweck ist der Stecker des Anschlußkabels mit dem dafür vorgesehenen Kontakt versehen. Sollte die Netzleitung im Haus nicht mit einer Erdleitung versehen sein, so muß das Gerät an eine getrennte Erdleitung vorschriftsmäßig und unter Hinzuziehung eines Fachmanns angeschlossen werden.

Die Erzeugerfirma lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet wird.

Dieses Gerät entspricht der folgende EWG Richtlinie:



- 73/23 EWG vom 19.2.73 (Niederspannung) und folgende Änderungen;
- 87/308 EWG vom 2.6.87 (Funkentstörung);
- 89/336 EWG vom 03/05/89 (Elektromagnetische Verträglichkeit) und folgende Änderungen.



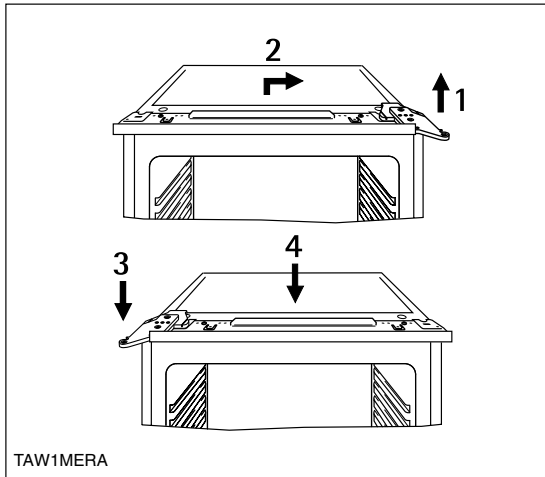
Wichtig

Es muß möglich sein, das Gerät vom Netz zu trennen; nach der Installation muß die Steckdose daher zugänglich bleiben.

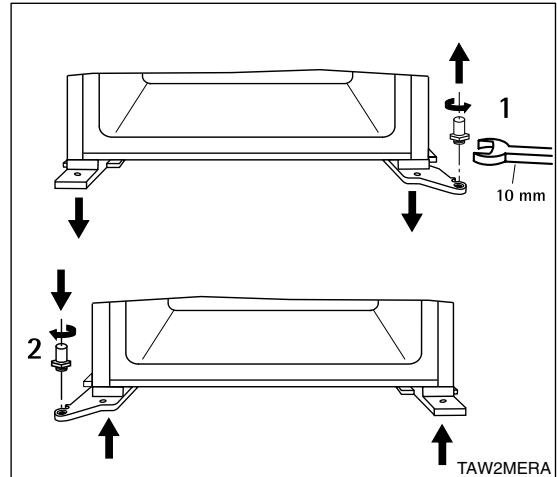
Türanschlag wechseln

Gehen Sie wie folgt vor:

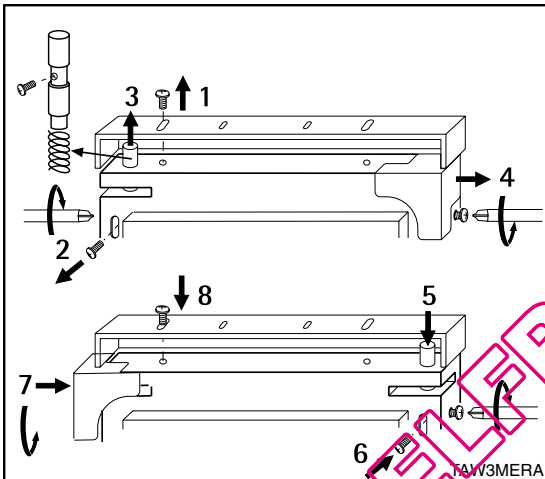
1



2

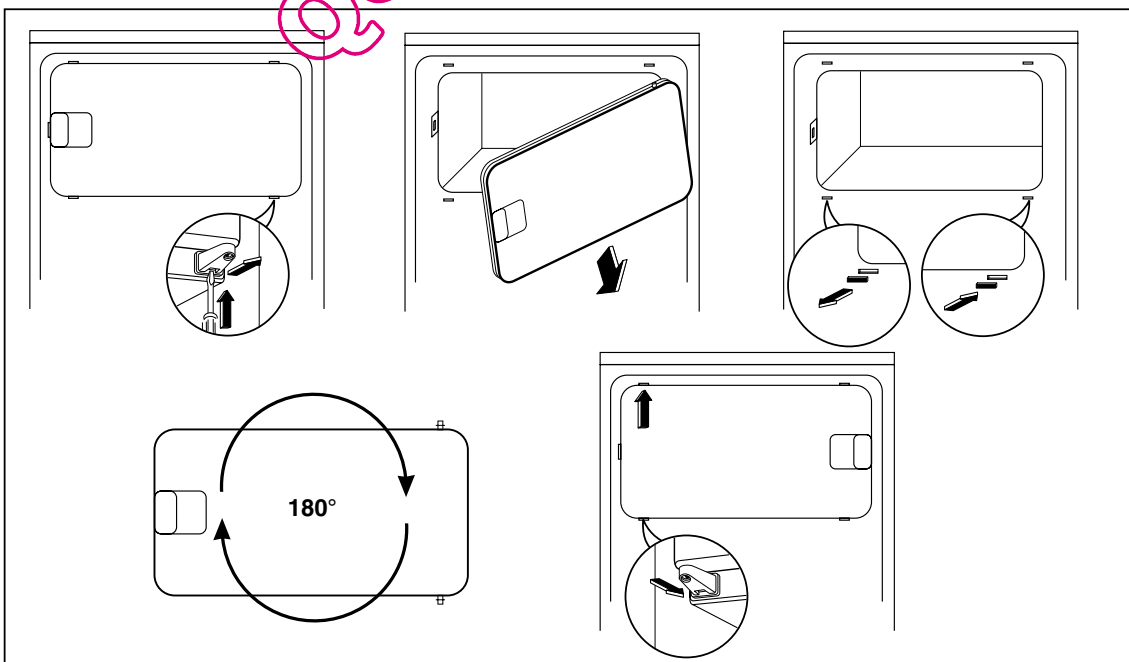


3



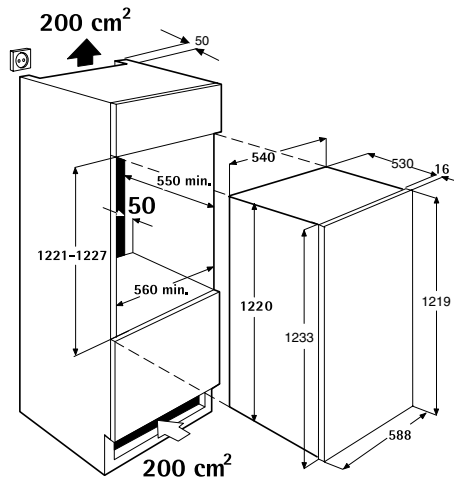
Überprüfen Sie nach dem Türanschlagwechsel unbedingt, daß die Türmagnetdichtungen einwandfrei am Gehäuse anliegen und alle Schrauben kraftschlüssig angezogen sind.

Anschlagwechsel Verdampferfachtür

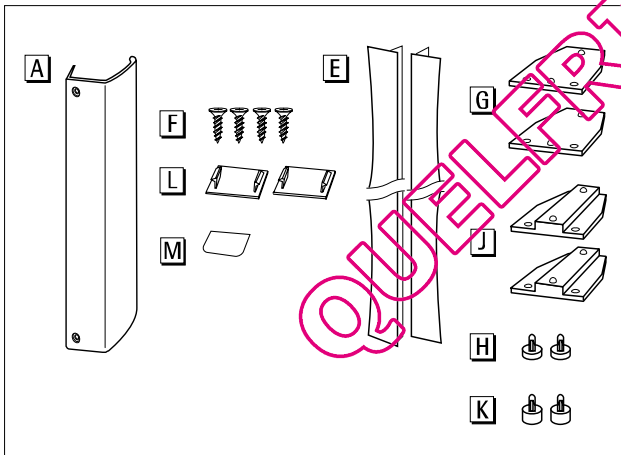


Einbau

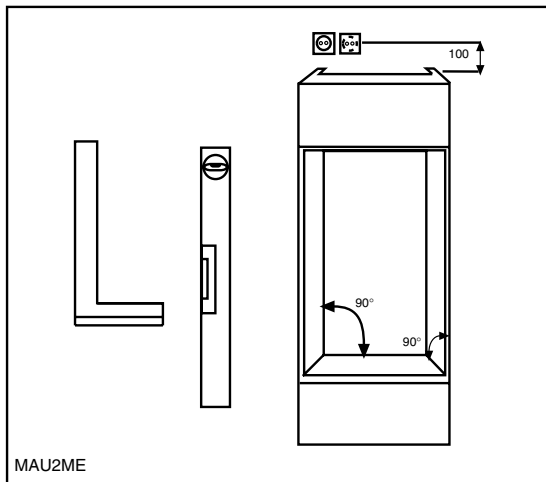
Maßzeichnungen



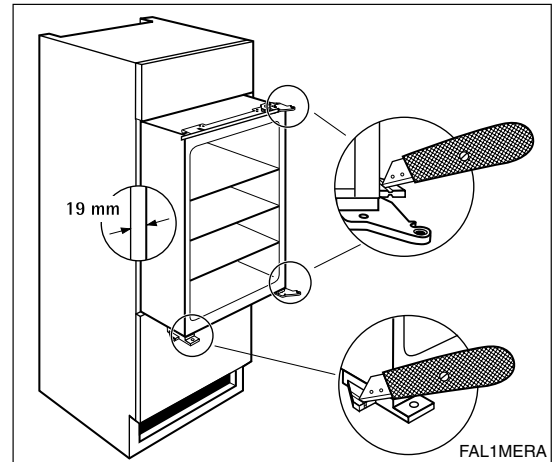
Kit



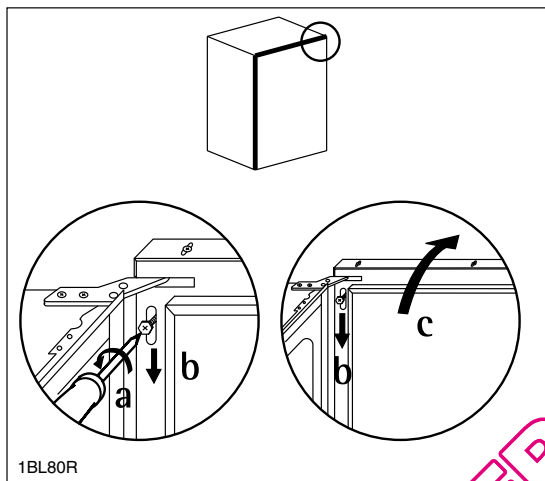
Möbelschrank ausrichten



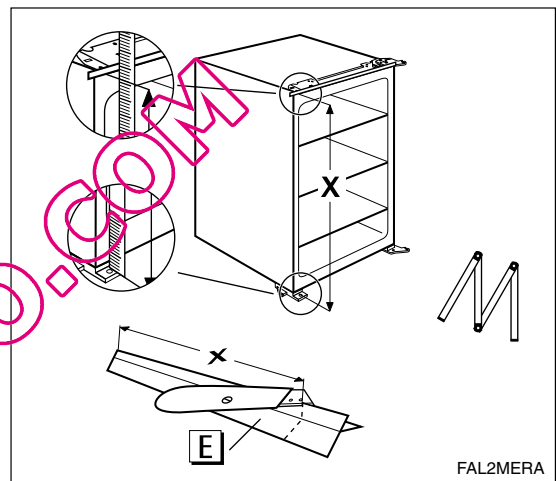
1. Anpassungen vornehmen.



Gerätetür abnehmen

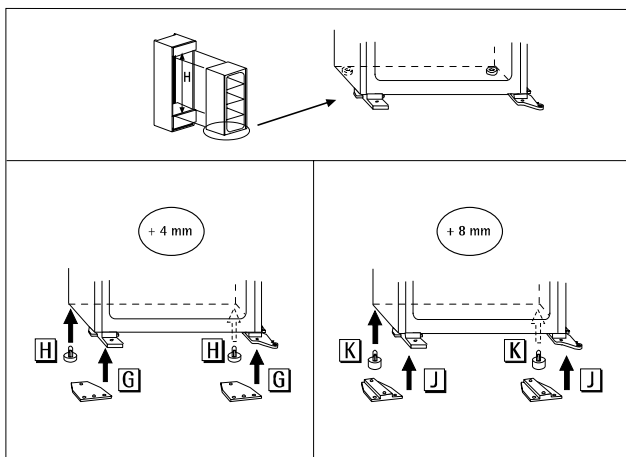
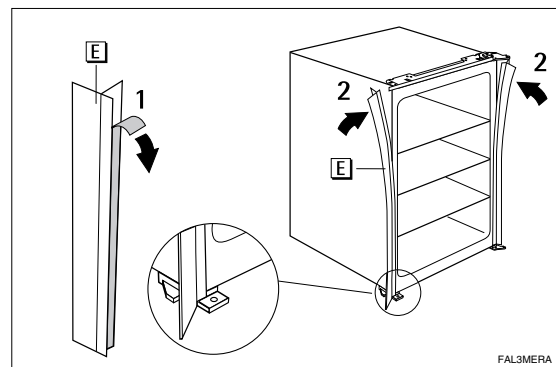


2. Fugenabdeckleisten (E) abschneiden.

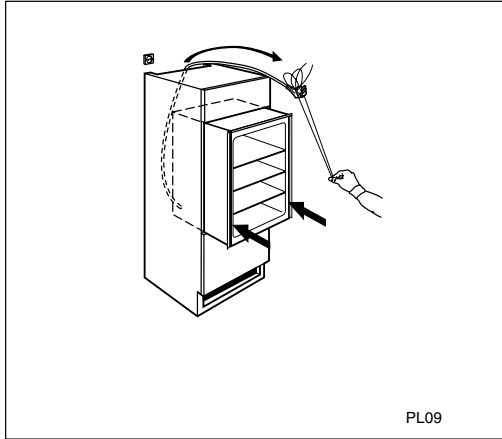


Die nachfolgenden Montageschritte sind nur für Türenschar rechts (Lieferzustand) dargestellt. Bei Türenschar links, bitte die nachfolgenden Montageschritte entsprechend auf der gegenüberliegenden Geräteseite ausführen.

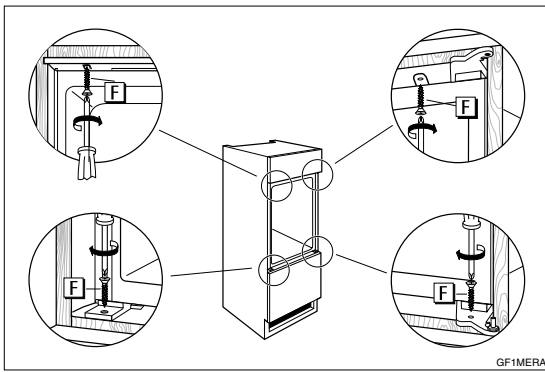
3. Fugenabdeckleisten (E) ankleben.



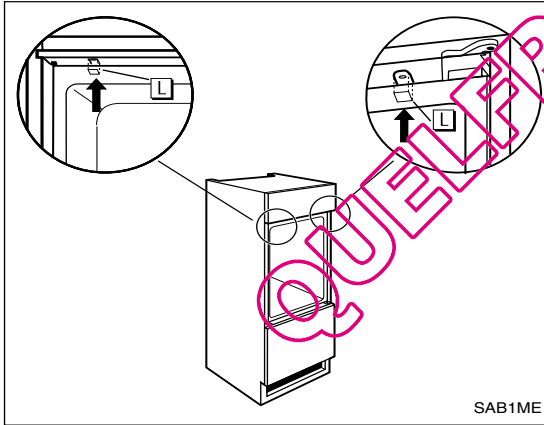
4. Gerät einschieben.



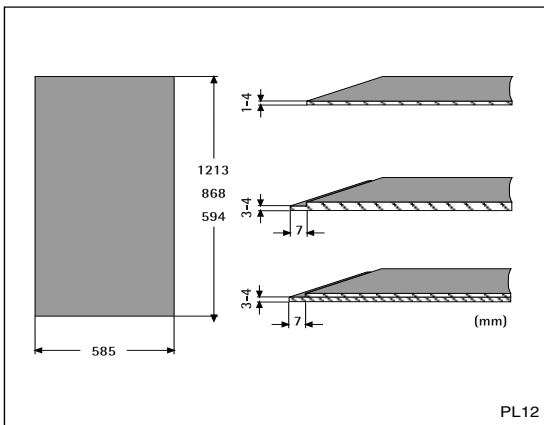
5. Gerät festschrauben.



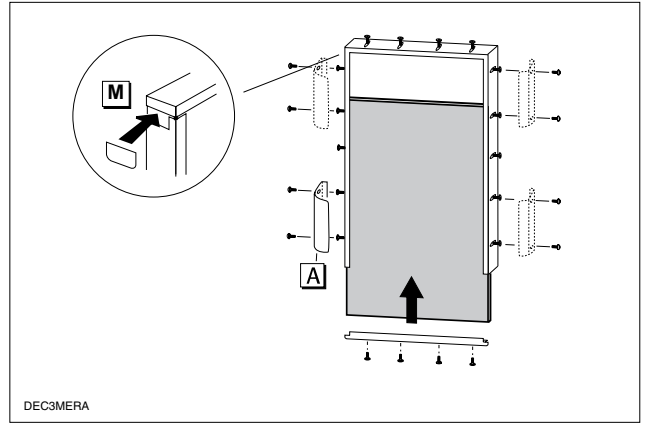
6. Schraubenabdeckungen (L) anbringen.



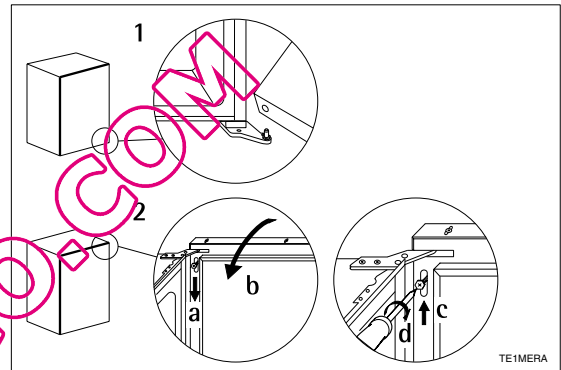
7. Dekorsatz anbringen.



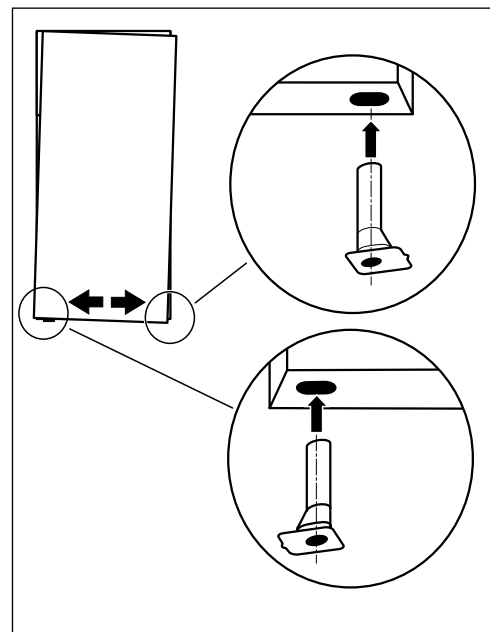
8. Montage Türgriff



9. Gerätetür einsetzen.



10. Gerätetür ausrichten (falls erforderlich).



Allgemeine Garantiebestimmungen

- Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe folgender Bedingungen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen, sofern diese Mängel uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb 24 Monate (bei gewerblicher Nutzung oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten) nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet wurden. Bei Mängel, die sich innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung zeigen, wird ein Material- bzw. Herstellfehler vermutet.

- Teile, die einer betriebsbedingten Abnutzung unterliegen, sind ebenso von der Garantie ausgeschlossen wie leicht zerbrechliche Teile. Geringfügige Sollabweichungen in der Beschaffenheit des Gerätes, die für die Wert- und Gebrauchstauglichkeit unerheblich sind oder Schäden aus chemischen, elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, anormale Umwelt- und sachfremde Betriebsbedingungen oder sonstige Einwirkungen/Berührungen von ungeeigneten Stoffen lösen keine Garantiepflicht aus. Nicht unter die Garantiepflicht fallen Schäden und Mängel, die durch eine nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen sind. Das Fehlen, die Veränderung oder Beschädigung des Typenschildes, Reparaturversuche oder Eingriffe seitens eines nicht autorisierten Kundendienstes oder nicht autorisierten Personen, sowie der Einbau von nicht Originalen Ersatz-, Zubehör- und Ergänzungsteilen, durch die, ein Defekt verursacht wurde, führen ebenfalls zu einem Verlust der Garantie.

- Mangelhafte Teile werden nach unserer Wahl unentgeltlich ersetzt oder Instand gesetzt. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Instandsetzungen vor Ort können nur für stationär betriebene Geräte verlangt werden. Geräte, die zumutbar transportiert werden können und für die Garantieleistungen unter Bezugnahme dieser Garantie beansprucht wird, sind der nächstgelegenen Kundendienststelle zu übergeben oder einzusenden. Der Kaufbeleg mit Kauf oder Lieferdatum ist für die Inanspruchnahme dieser Garantie vorzulegen.

- Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.

- Garantieleistungen setzen keine neue Garantiefrist in Lauf, noch bewirken sie eine Verlängerung der Garantie. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das komplette Gerät.

- Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen, sofern eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist. Die Gewährleistungspflicht des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer bleibt von diesen Garantiebedingungen unberührt.

Anschriften

De Dietrich
Frankfurter Str. 168
D-63263 Neu-Isenburg
Fax. 06102-372674
mailto: dedietrich@fagor-hausgeraete.de

Servicepartner in Deutschland
Servicetelefon:
0800/3246726

Ersatzteilbestellungen:
01805/324673
Servicepartner in Österreich:
SEISER-SERVICE GmbH,
Am Heumarkt 9
A-1030 Wien,
Servicetel.: 01/7131250

QUELFRIGO.COM

Brandt UK Ltd

Intec Four, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE

Brochures and Stockist information : 08707 505 503

All other departments : 01256 308 000

Service fax : 01256 346 877

Sales Order Processing fax : 01256 843 024

Marketing and Home Economist fax : 01256 325 888

Distributor in Ireland :

Quality Electrical Distributors Ltd

143b Slaney Close, Dublin Industrial Estate, Glasnevin, Dublin 11

Sales telephone : 01 878 1996 ; Sales fax : 01 878 1473

Email : sales@qedltd.ie

ElcoBrandt Suisse SA

Service Après Vente

Route de Soleure 12

2072 St Blaise (NE)

Tél : 032-756-49-89

Fax : 032-756-49-99

Numéro vert : 0800 81 12 34

E-mail : serviceCH@elcobrandt.com

QUELFRIGO.COM

Service Consommateurs De Dietrich

BP 9526

95069 CERGY PONTOISE CEDEX

Tel : +33 (0) 892 02 88 04*

*0,34 Eur TTC / min à partir d'un poste fixe

Tarif en vigueur au 1 avril 2004

Service fourni par

Brandt Customer Services société par actions simplifiée au capital de 2.500.000 euros

5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen l'Aumône

RCS Pontoise 440 303 303

Brandt Appliances - S. A. S. au capital de 10 000 000 Euros - RCS Nanterre B 440 302 347